

Les officines Saint-André et Commelin

Autor(en): **Dufour, Alain**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Genava : revue d'histoire de l'art et d'archéologie**

Band (Jahr): **7 (1959)**

Heft 3-4

PDF erstellt am: **10.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-727995>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

APPENDICE

LES OFFICINES SAINT-ANDRÉ ET COMMELIN

par Alain DUFOUR

DÈS la Réforme, la censure de l'Europe catholique s'acharna contre les livres de provenance genevoise, cependant que l'imprimerie ne cessait de se développer dans la ville de Calvin, où l'on disposait de main-d'œuvre qualifiée en abondance, travaillant à relativement bon marché, et où le papier ne manquait pas non plus, de mauvaise qualité souvent, mais peu cher. Il en résulta que les livres sortis des presses genevoises se multiplièrent en même temps que le nom de Genève disparaissait des pages de titre. En parcourant notre liste, chacun pourra constater que la mention « sans lieu » va se multipliant vers la fin du siècle. Bientôt s'ajoutent diverses supercheries, plus ou moins innocentes, tendant à faire croire que ces livres proviennent d'une autre ville; Jean de Tournes ou Antoine Blanc font suivre leur nom de la qualification de « typographe lyonnais », ce qui, eu égard à leur origine, n'était pas faux. Henri Estienne lui-même signalait volontiers « typographus parisiensis ». Que de bibliographes s'y sont trompés, qui ont restitué Lyon ou Paris dans la rédaction de leurs catalogues. D'autres imprimeurs, comme Guillaume de Laimarie, Jean Lertout, François Le Preux, n'hésitèrent pas à apposer la fausse adresse de Lyon sur de nombreux ouvrages — mensonge sur lequel les autorités genevoises semblent avoir généralement fermé les yeux: on savait trop les nécessités du commerce. Grâce au nom de Lyon, aucune barrière ne s'abaissait plus, aucune accusation d'origine genevoise ne grevait plus la marchandise.

Le président Baudrier destinait une notice de sa précieuse *Bibliographie lyonnaise* à François Le Preux, où il eût éclairé ce problème des faux noms de lieu — du moins il le laisse entendre dans la brève notice qu'il a consacré aux livres « lyonnais » de Laimarie — mais hélas cette notice n'a point paru. Quoi qu'il en soit, il faudra étudier soigneusement les rapports de la librairie genevoise avec celle de Lyon en

cette fin du XVI^e siècle; il nous semble possible de prédire dès maintenant que les résultats de telles recherches seront fort curieux.

Pour l'instant, nous nous bornerons à examiner un problème similaire, celui des livres dont on ne sait pas bien s'ils ont vu le jour à Genève ou à Heidelberg. Là aussi, l'ambiguïté trouve sa raison d'être dans les conditions caractéristiques de l'imprimerie genevoise du temps. Un bon nombre de livres publiés après 1587 portent en effet la marque typographique bien connue « à la Vérité » surmontant indifféremment les indications « in officina Sanctandreana » (ou « Apud Petrum Sanctandreanum ») et « in officina Commeliniana » (ou « Apud Hieronymum Commelin »), sans nom de lieu. Or, il en est parmi eux qui furent imprimés à Genève, et d'autres à Heidelberg. Traditionnellement, on considérait la première adresse comme genevoise, et la seconde palatine; mais cette distinction ne peut s'admettre que tout à fait *grosso modo*. Rappelons à ce sujet quelques éléments d'histoire.

Jérôme Commelin, savant philologue, né à Douai en 1550, arriva à Genève en 1574, après la fin de ses études, qu'il fit à l'Université de Heidelberg, juste à temps pour aider sa cousine Antoinette à gérer les affaires compliquées dont la mort de son mari, Antoine Calvin, frère du réformateur, lui laissait la charge. Antoine Calvin avait été marchand, libraire et éditeur; aucun livre ne porte son nom, mais il avait financé de nombreuses impressions qui portent les noms de divers typographes genevois; il laissait un fonds de livres à écouler, et son héritage comprenait aussi — chose précieuse — le privilège d'éditer les œuvres de son frère, notamment *l'Institution chrétienne*. Antoinette Calvin n'avait autour d'elle que des enfants mineurs; Pierre de Saint-André, son aîné d'un premier lit, atteignait vingt ans. L'arrivée du cousin Commelin était donc bienvenue, et c'est lui qui allait diriger la maison d'édition de 1574 à 1587, faisant preuve de beaucoup d'activité. Chose remarquable, tous les livres qu'il édita portent l'adresse de Pierre de Saint-André. Théophile Dufour a proposé de ce fait une explication fort plausible¹: Antoinette Calvin, destinant son fils aîné à la direction de l'officine, aurait convenu avec son cousin de donner le nom de Saint-André à tous les produits de la maison que celui-ci dirigeait provisoirement.

En 1587, Jérôme Commelin s'installa à son compte à Heidelberg, où il fit œuvrer des presses et publia, sous la haute protection du prince Palatin, une quantité d'éditions de textes antiques, dont il revoyait souvent le texte lui-même, le collationnant en particulier sur les précieux manuscrits de la bibliothèque princière, ou s'assurant la collaboration des plus grands érudits du temps. Commelin se sentait la vocation d'un nouvel Estienne, et Heidelberg était, rappelons-le, le paradis des savants calvinistes; Denys Godefroy, François Du Jon et bien d'autres se rendirent aussi à l'appel d'un prince qui protégeait les lettres et leur religion. Cependant

¹ Ms. fr. 3812, n° 53: notice inédite sur l'officine de Commelin et de St. André.

Commelin effectuait de fréquents voyages entre Genève et Heidelberg, et continuait à s'occuper de l'officine de Saint-André en même temps que de celle qui porte son nom.

Ce sont là des faits connus des historiens de Commelin, soit C. P. Burger en 1912², et W. Port en 1938³. Le second de ces auteurs a dressé une liste fort complète des ouvrages édités par Commelin, où il fait figurer sans distinction tous les volumes portant le nom de Commelin et ceux qui affichent celui de Saint-André⁴. M. Port sait pourtant qu'il conviendrait de distinguer ce qui fut imprimé à Genève de ce qui le fut à Heidelberg; il sait aussi que les presses personnelles de Commelin ne produisirent pas tous les livres qui portent ce nom, et que l'éditeur fit aussi travailler d'autres imprimeurs pour son compte, tels que Aegidius Radaeus à Franeker et Jean de Tournes à Genève⁵. Mais il ne tranche pas ces questions; il estime que dans les catalogues, il faut restituer dans l'adresse de ces livres: « Genève ou Heidelberg ». Dans ses notes manuscrites, Théophile Dufour se rangea d'abord à l'opinion traditionnelle, selon laquelle les livres portant « Commelin » sont heidelbergeois, et ceux qui s'avouent « Saint-André » sont genevois. Puis s'étant aperçu que divers exemplaires d'une même édition portaient tantôt un nom, tantôt l'autre⁶, il renonça à parachever ses deux listes, et nota: « pour bien faire, il faudrait examiner tous les volumes au nom de St. André et tous les volumes au nom de Commelin, pour juger, d'après les caractères typographiques, les lettres ornées, les bandeaux, etc., s'ils ont été imprimés à Genève ou à Heidelberg » C'est ce que nous avons essayé de faire, bornant notre enquête aux exemplaires de la Bibliothèque de Genève. Quelques groupes se constituent alors, et nous arrivons à la conclusion que Commelin fit très souvent travailler plusieurs imprimeurs genevois, pour son compte ou pour celui de son cousin. Ces imprimeurs restaient dans l'anonymat; le public devait s'habituer à recevoir des livres *Commelin* ou *Saint-André*, comme il recevait des Estienne et recevra des Elzévir: sans que se pose la question de leur ville d'origine⁷.

² *De boekverkoopers Commelin...* (Tijdschrift voor Bibliotheekwezen, 1912, pp. 145-176).

³ *Hieronymus Commelinus, 1550-1597, Leben und Werk eines Heidelberger Drucker-Verlegers*, Leipzig, 1938 (Sammlung bibliothekswissenschaftlicher Arbeiten, 47).

⁴ De 1587 à 1597, sa liste s'intitule: « Drucke der Officina Commeliniana und der Officina Sanctandreana », pp. 54-74.

⁵ P. 16.

⁶ A propos du Fulgence de 1589, il note: « Il paraît donc évident que pour une seule édition on tirait deux titres, l'un au nom de Saint-André, l'autre au nom de Commelin. »

⁷ De nombreux bibliographes sont restés dans l'incertitude, ou bien ont restitué systématiquement Heidelberg, même lorsqu'il y a « in officina Sanctandreana ». Malgré ses déclarations prudentes, W. Port ne laisse pas de tirer des conclusions nombreuses et hardies sur le style de la typographie Commelin de Heidelberg de l'examen de tous les livres de sa liste (p. 20). Aussi ne nous étonne-t-il guère en relevant les modes françaises que Commelin aurait ainsi introduites au Palatinat: puisque cet examen se base en bonne partie sur des volumes genevois!

I. PRODUCTIONS DE L'OFFICINE PIERRE DE SAINT-ANDRÉ
ET JÉRÔME COMMELIN A GENÈVE DÈS 1587

A. 1^{er} groupe, caractérisé par l'alphabet à fleurs, grappes et animaux

Cet alphabet de lettres élégamment ornées (fig. 49), d'un trait léger, apparaît déjà dans certaines productions de l'officine Stoer, tels que l'*Universa medicina* de Fernel (Apud Jacobum Stoer, 1580; fol. Nf 75). Puis nous le retrouvons dans l'édition in-folio des *Epistolae* de Calvin, « Genevae, apud Petrum Santandreanum » de 1576 (Genève, MHR). On retrouve aussi, dans ces deux éditions, un fleuron à six pointes (à la fin du catalogue des œuvres de Calvin, dans les *Epistolae*, et de l'épître au lecteur dans le Fernel), et une lettrine Q « à claire voie » (au début de l'épître dédicatoire de Fernel, et à la p. 5 du Calvin). Ces indices doivent-ils nous faire penser que l'imprimerie de Stoer travaillait pour Pierre de Saint-André? Cela se pourrait; remarquons en outre que les *Praelectiones in Ezechielis...* de Calvin, parues en 1583 chez Saint-André, également en format in-folio, n'offrent aucune des lettres dont nous parlons, et nous verrons plus loin une série d'ouvrages genevois, portant l'adresse de Saint-André également, et qui paraissent faits avec un tout autre matériel, bien que contemporanément à la série que nous décrivons maintenant.

Nous retrouvons cet alphabet, quelques années plus tard, en 1592, dans deux ouvrages portant l'adresse « Apud Petrum Santandreanum »: *l'Ennaratio viginti et unius Psalmorum...*, de Hemmingius, et le *Chronicon* de Carion (Bb 1166 et S 22570). Dans le premier figure seulement le L de notre alphabet, au début de l'épître dédicatoire. C'est qu'il faut préciser que nous avons maintenant affaire à des volumes in-8°, et l'alphabet décrit ci-dessus convient surtout aux in-4°. Mais nous voyons apparaître deux autres alphabets du même style, plus petits, qui se retrouvent également çà et là dans des livres de Stoer, qui forme un autre lien entre les livres de ce premier groupe (fig. 50, f, g). Ce même volume de Hemmingius offre une série de petits bandeaux, ornés en leur centre d'une roue, d'un rectangle ou d'une sorte de lion à moustaches retroussées, que l'on retrouve dans le Carion et dans les volumes qui vont suivre (fig. 50, a à d).

En 1593, trois in-4°: le *De republica Lacedaemoniorum...*, de Nicolas Cragius, l'Héraclide du Pont, édités par le même Cragius et les *Excerpta* de Nicolas Damascène. L'imprimeur qui a travaillé à ces trois livres — admettons que ce soit Stoer — ne devait disposer que de la petite marque à la Vérité, car dans les trois cas il a dû l'entourer d'un cadre pour qu'elle ne semble pas perdue au milieu d'une page de titre in-4°. Ainsi, sur le Cragius, cette marque apparaît dans un cadre que l'on retrouve aussi encadrant le titre de certaines parties des *Poemata* de Bèze, éd. de 1599, Stoer (voir fig. 50 e). Ces trois volumes offrent les lettres M, C, P de l'alphabet que nous avons choisi comme critère. Ils présentent les mêmes bandeaux, que nous



a



b

Fig. 49. — *Alphabet et matériel de Stoer*. Les lettres ornées de fleurs sont tirées du Fernel de 1580 (Nf 75). a) Lettre Q « à claire voie ». b) Bandeau à soupière, tiré du Hemmingius de 1592 (Bb 1166)

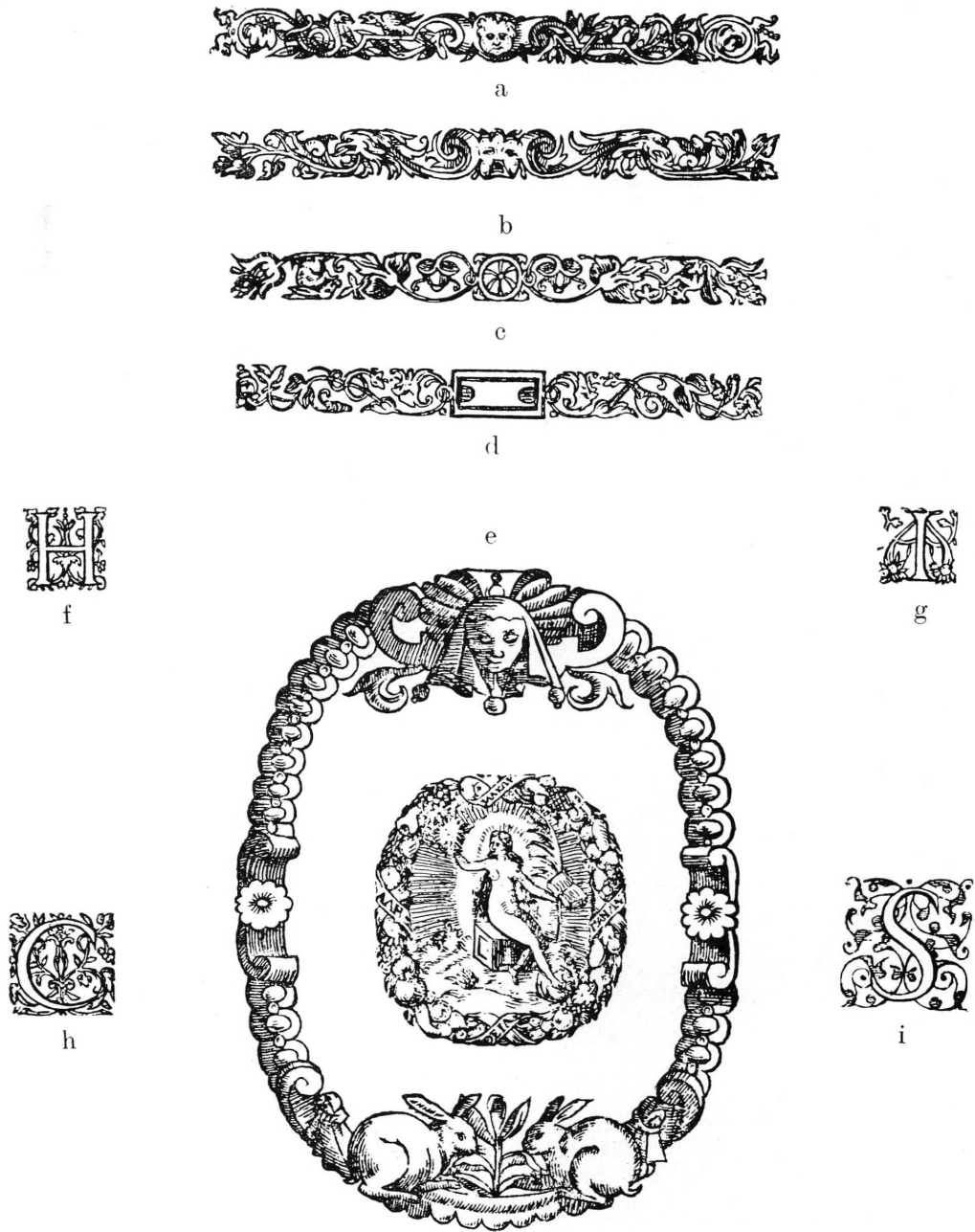


Fig. 50. — *Matériel de Stoer.* a), b), c), d) Bandeaux tirés de l'Hemmingius de 1592 (Bb 1166).
e) Marque Commelin encadrée du Cragius, 1593 (Gb 540). f), g) Petit alphabet

ne reproduisons pas, car on a trop rarement l'occasion de rencontrer des bandeaux pour in-4^o, pour qu'il soit bien utile de le faire. Tous les trois se terminent par un fleuron très fin; ce fleuron se retrouve dans plusieurs livres de ce groupe et dans d'autres encore: il semble qu'il ait été si souvent et si bien imité qu'il serait dangereux de se fier trop à lui comme moyen d'identifier une impression.

En 1594, un in-quarto encore, l'*Apologia* d'Apulée annotée par Casaubon. On y reconnaît les mêmes bandeaux que dans les trois précédents ouvrages, ainsi que les lettres *P* et *A* de notre alphabet. Remarquons que ce volume porte l'adresse: « Ex typographeio Hieronymi Comelini » — au moins est-ce le cas dans l'exemplaire de la Bibliothèque de Genève (Hd 475). En revanche, la *Chronologia* de Buchholzer, in-8^o de la même année, où l'on relève le *P*, l'*E*, le *D*, le *L* de notre alphabet (ainsi que les bandeaux des autres in-8^o de ce groupe), porte: « in officina Sanctandreana ».

« In officina Sanctandreana » encore sur l'in-folio de Calvin (*In quinque libros Mosis commentarii*, 1595, Bb 1080), pour lequel notre alphabet à fleurs, fruits et animaux a été fortement mis à contribution; on y reconnaît en outre les bandeaux et ornements du t. II des œuvres de Jewel, un in-folio de Stoer, 1600 (Bc 2343 (2)). Mais « Apud Hieronymum Commelinum » sur les chroniques in-8^o de Fréculfe, évêque de Lisieux, parus en 1597, où l'on retrouve les bandeaux des in-8^o de ce groupe, et plusieurs spécimens de l'alphabet de plus petit format dont nous avons parlé à propos de l'Hemmingius de 1592. L'exemplaire de la Bibliothèque de Genève (S 7191) porte le mot « Genevae », rajouté au composteur. Cette mention n'est pas trompeuse, et nous en avons une preuve par une mention du registre du Conseil de Genève du 25 janvier 1597 (permission d'imprimer; voir Dufour, ms. fr. 3812, n^o 53), qui vient en quelque sorte arrimer notre groupe d'impressions genevoises, au moment où nous en décrivons le dernier spécimen.

Remarquons encore que l'élégant bandeau à soupière (fig. 49), que l'on retrouve dans le Fréculfe de 1597 et dans le Hemmingius de 1592, apparaît aussi dans certains produits de l'imprimerie Stoer (p. ex., dans le saint Augustin de 1596, Se 2411). Une étude détaillée du matériel de l'officine Stoer permettrait sans doute de dire avec certitude si le présent groupe de livres en est sorti.

B. 2^e groupe: livres imprimés par Laimarie

Un bon nombre de livres parus en 1580 et 1581 « apud Petrum Santandrea-num », munis de la marque à la Vérité, de petit ou de moyen format, sont copieusement ornés de bandeaux et initiales caractéristiques des impressions de Guillaume de Laimarie. Ce sont le *Commentarius in Solomonis Ecclesiasten*, de Jean de Serre (Bb 1206), le *De causis linguae latinae*, de Jules César Scaliger (Hb 227), une édition de Cicéron, dont la Bibliothèque de Genève ne possède que deux volumes (Hd 563 et Ca 377), tous de 1580. De 1581: les *Poetices* de J. C. Scaliger (Ha 160), le *Chronicon*

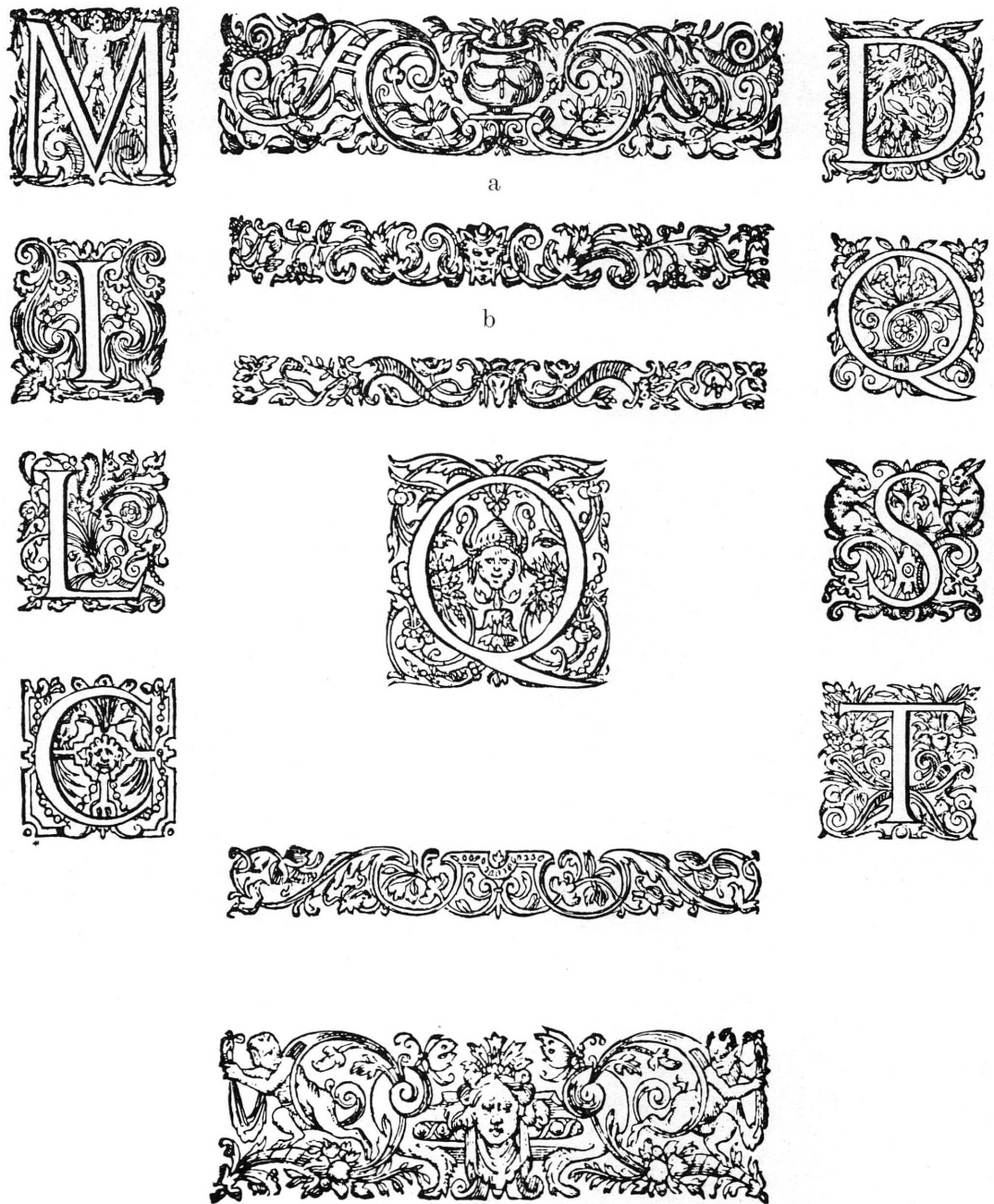


Fig. 51. — *Matériel de Laimarie*. Lettres et bandeaux extraits du Du Bartas de 1582 (Hf 3312),
a) et b) Bandeaux du Quintilien de 1594 (Hd 536)

de Peucer (Gb 44) et, seul in-4°, l'*Harmonia confessionum fidei* (Bc 22). Il est bien évident que ces volumes, tous imprimés avant le départ de Commelin pour Heidelberg, sont tous genevois. Il importait cependant de signaler ces lettres ornées de draperies et trophées à l'antique, ces bandeaux à tête surmontée d'un croissant (fig. 50), bien caractéristiques de l'imprimerie de Laimarie. Les motifs que nous reproduisons sont tous tirés des Œuvres de Du Bartas de 1582 « par Guillaume de Laimarie pour Jaques Chouet » (Hf 3312), ou des Adages d'Erasme, id. 1593 (Cb 1399).

Nous connaissons en outre un volume de 1594, un Quintilien (Hd 536), qui se rattache indéniablement à ce groupe, malgré l'adresse: « Heidelbergae, apud Jeronimum Comelinum ». Les bandeaux, celui orné d'une soupière et celui où l'on distingue au centre un petit croissant, sont évidemment ceux de Laimarie (fig. 51, a, b).

C. 3^e groupe: livres imprimés par Jean de Tournes

On trouve à la Bibliothèque de Genève quatre volumes qu'unit leur aspect typographique, plutôt que leurs adresses, rédigées de trois manières différentes: « ex officina Santandreana », « Apud Hieron. Comelinum » et « in bibliopolio Hieronymi Commelini ». Trois d'entre eux sont ornés d'un fleuron banal, mais qui est bien exactement le même (fig. 52, a). Leurs lettrines et leurs bandeaux permettent de les attribuer aux presses de Jean de Tournes. Par exemple, le E de l'épître dédicatoire des *Decuriae* de Camerarius (1594, in-8°, Cd 161) se retrouve dans une thèse imprimée en 1590 par Jean de Tournes (Bf 1304 rés., première pièce). Le D de la p. 3 de l'*Appendix problematum* de Camerarius se retrouve dans les *Illustrium poetarum flores* de Tournes, 1598 (Hd 343); et le Q de la p. 58 dans plusieurs livres de Tournes, notamment dans les Psaumes latins de Jaquemot, 1598⁶. Le petit livre de controverse de Scaliger sous le nom de Villomarus, de 1597 (Hb 840), porte un P orné d'un cœur au milieu d'entrelacs bien caractéristique aussi. Mais surtout, le volume qui nous permet d'attribuer sans hésitation ce groupe de livre à l'officine de Tournes, c'est l'histoire de la Création de François Du Jon, un in-4° de 1593 (Bb 1049*), où la marque « à la Vérité » se trouve entourée de l'un des encadrements à arabesque qui ont fait la renommée de éditions de Tournes (Cartier, encadrement n° 15 A, p. 79). Aux pages 173 et 212, Jean de Tournes a signé, en quelque sorte, en apposant ces paraphes qu'il affectionnait (fig. 52 b).

D. 4^e groupe: livre imprimé par Gabriel Cartier

Cas particulier que celui du tout petit César de 1595, « apud Hieronymum Comelinum », d'un format très étroit par rapport à sa hauteur, faible pourtant

⁶ Au reste, notre déduction se trouve confirmée par une lettre de Commelin lui-même, qui déclare que cet ouvrage de Camerarius est sous presse chez Jean de Tournes (W. PORT, *op. cit.*, p. 105).

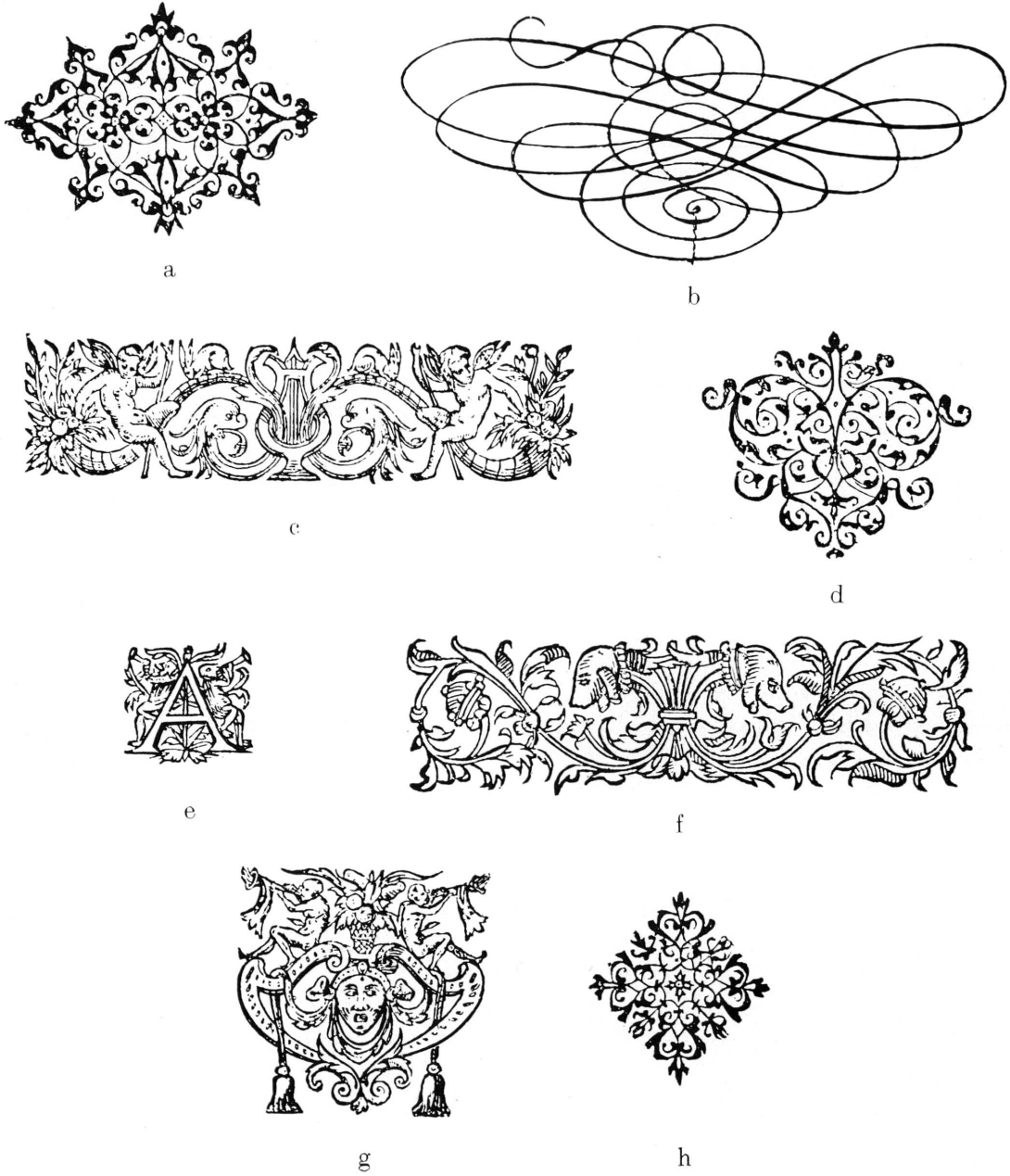


Fig. 52. — *Diverses officines genevoises.* *a)* et *b)* Fleurons de Tournes. *c)* Bandeau à lyre. *d)* Fleuron (ces deux derniers tirés du Du Plessis-Mornay de 1600, par Jean Le Preux). *e), f)* ornements de l'atelier de Jean Le Preux, et de Gabriel Cartier. *h)* Fleuron de François Le Preux. *g)* Fleuron à trompettistes des Estiennes

(108 mm. pour l'ex. de la B.P.U. : S 17375). Les livres des Commentaires ou des autres œuvres de César sont surmontés alternativement de deux bandeaux, que l'on retrouve identiques dans le Du Bartas mis en vers latins par Gabriel de Lerme, chez Cartier en 1596, exactement du même format (Hf 5137). Les lettrines, fort petites, mais ornées néanmoins de fleurs, d'arabesques ou d'animaux, s'y retrouvent aussi. Il est vrai que l'un des bandeaux figure aussi dans un Justinien in-12 de François Le Preux (Db 136), mais les imprimeurs ont dû se prêter ces ornements destinés à des formats rares.

E. 5^e groupe : livres imprimés par François ou Jean Le Preux, ou Gabriel Cartier

Les livres de ce groupe présentent un bandeau très caractéristique et aisément reconnaissable : le bandeau aux deux têtes de chiens, gravé dans un style assez rustique (Fig. 52 f). A vrai dire, ce bandeau, qui se retrouve dans plusieurs ouvrages de François Le Preux, se trouve aussi dans certains livres de Gabriel Cartier, comme dans le Traité de Bertram (soit Ratramne), de 1600 (Cb 287** (4)). Il faut dire qu'il n'est pas très facile de distinguer le matériel des imprimeries Cartier et des deux Le Preux ; sans doute, ces artisans se prêtaient-ils des ornements.

Toutefois, les livres de notre groupe semblent se rapprocher plutôt des productions de François Le Preux. Ce sont :

- 1594 Zanchius, Excellent traité du mariage spirituel... Par P. de Saint-André, in-8°. (Bc. 3332 Rés.)
Ch. de Nielle, Le Cantique des cantiques... Chez Pierre de S. André, in-8°. (Bb 2292.)
- 1595 Chassanion, Histoire des Albigeois... Chez Pierre de Saintandré, in-8°. (Ba 1401*.)
Carion, Chronique et histoire universelle (en français)... Pour Pierre de Saint André, 2 vol., in-8°. (Gb 1639.)

Dans les deux premiers, on retrouve, p. 1, en dessous du bandeau à chiens, un *C* décoré d'une victoire, que l'on retrouve à la p. 33 de la *Réponse pour le traité de l'Eglise...*, Par Gabriel Cartier, 1595 (Bc 3056). En outre, à la p. 15 du second, le même *L* à rinceaux qu'à la p. 180 de la même *Réponse*. Dans le troisième, on retrouve encore cette même lettrine *C*, accompagnée cette fois du classique bandeau à la lyre, qui se trouve exactement semblable dans les livres de Jean Le Preux (ex. dans le Du Plessis-Mornay, *Vérification...*, de 1600 : Bc 1244, fig. 52 c). A la p. 20, un fleuron, que l'on retrouve aussi dans la même impression de Jean Le Preux. Enfin, dans la *Chronique* de Carion, outre plusieurs des éléments décrits ci-dessus, un petit fleuron irrégulièrement gravé, que l'on retrouve dans les Psaumes mis en

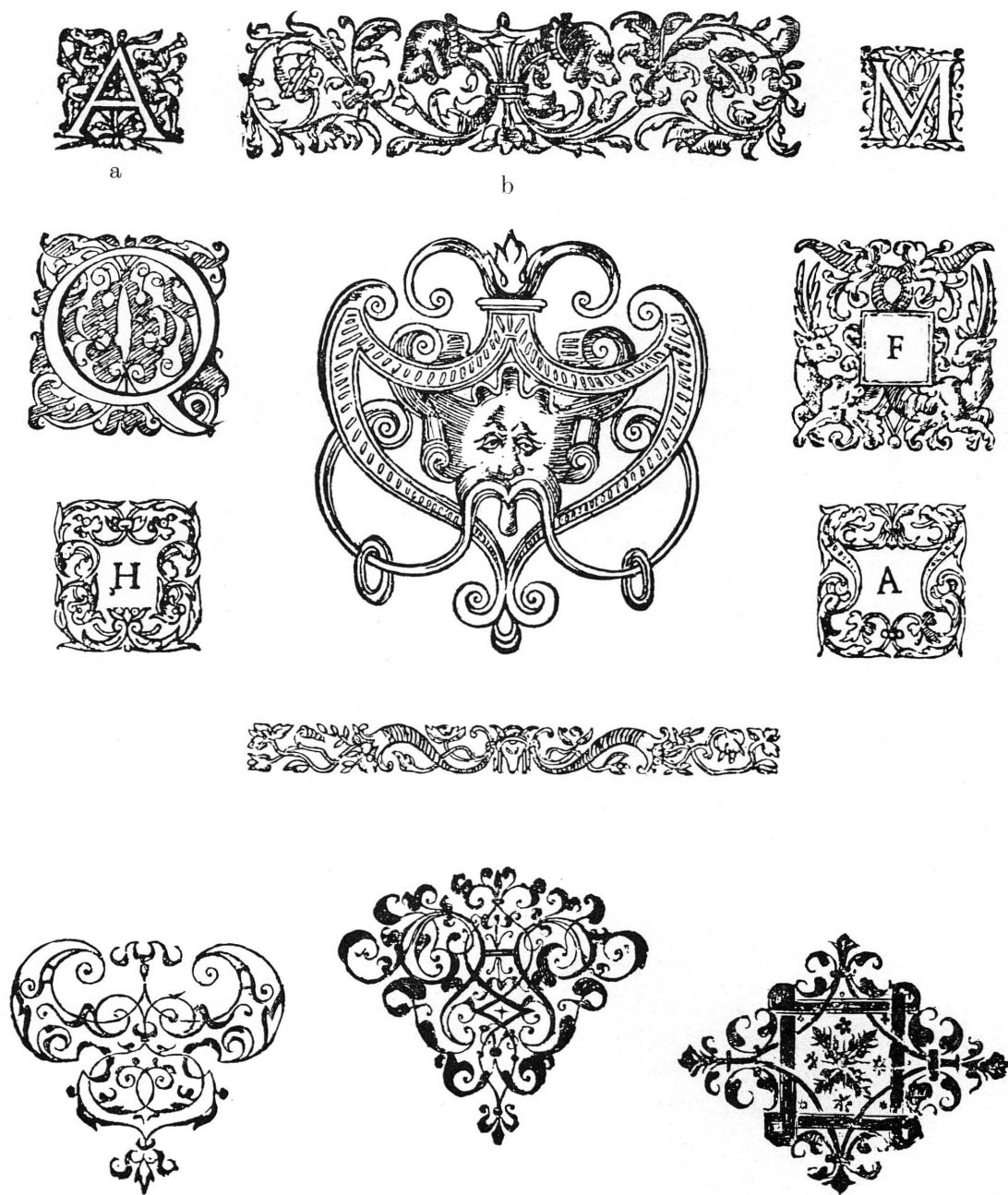


Fig. 53. — *Matériel de Heidelberg. a) et b) officine inconnue, voir p. 377)*

vers latins par Bèze et Buchanan, sortis des presses de François Le Preux, en 1594 (Bb 1887. Voir fig. 52 *h*). On aurait pu remarquer aussi, en plusieurs de ces livres, un *A* orné de petits singes jouant de la trompette, que l'on retrouve au début du Cornelius Valerius, de Gabriel Cartier, 1598 (Ha 924); voir fig. 52 *e*.

Nous sommes tentés de rattacher à ce groupe deux ouvrages: le *In Epistolam Judae...*, de Du Jon, « Apud Petrum Sanctandreanum (1598, in-8°, S 23914), et les *Poemata* de Jules César Scaliger, « In bibliopolio Commeliniano » (1600, 3 part. in-8°, Hd 642). On y retrouve, dans l'un et dans l'autre, un bandeau caractéristique des impressions de Jean Le Preux. Mais, à part ce bandeau, le reste du matériel employé nous déconcerte quelque peu, au point que nous nous demandons si ces deux volumes ont bien été imprimés à Genève. Le Du Jon, par exemple, s'orne d'un bandeau à têtes de chiens qui n'est qu'une contrefaçon du précédent (comparer les figures 52 *e* et *f* et 53 *a* et *b*), ainsi que d'une lettre *A* où deux petits singes jouent de la trompette, mais là encore, ce n'est pas la même que celle du Cornelius Valerius de Gabriel Cartier.

F. *Un livre imprimé par Paul Estienne*

Même les célèbres presses des Estienne ont travaillé pour Jérôme Commelin. Nous avons sous les yeux le *Hierostichon...* de Berlicomius, « Ex officina Commeliniana » 1598 (in-8°, Bd 1103*), qui est sorti, à n'en pas douter, de l'atelier de Paul Estienne. A la fin de ce volume, un ornement où deux hommes nus jouent de la trompette nous renvoie à plusieurs livres d'Estienne, dont, p. ex., le Virgile de 1599, à la p. 419 (voir fig. 52 *g*). Les petits bandeaux, celui à la palme stylisée, et celui aux deux têtes de coq, figurent dans de nombreuses éditions d'Henri Estienne (p. ex., le *De latinitate falso suspecta*, in-8° de 1576, Hb 285).

G. *Un in-folio genevois*

Il faut une mention spéciale pour les *Opera theologica* de John Jewel, publiées en 1600 sous forme de deux volumes in-folio. Le premier porte « Apud heredes Hieronymi Comelini », avec une marque « à l'arbre » (Heitz 108) qui fut autrefois celle de Philibert Hamelin; le second portant « Excudebat Jacobus Stoer », ce qui est bien en effet l'indication exacte de sa provenance. Les deux volumes ont été imprimés avec un matériel tout à fait différent. Le premier imprimeur, celui qui travailla pour le compte des héritiers de Commelin, est genevois, à n'en pas douter. Bandeaux et fleurons s'identifient avec ceux des œuvres de Hotman, imprimées en 1600 par les héritiers Vignon et J. Stoer (Da 379). Mais on y trouve aussi un bandeau (au-dessus de l'index) qui figure sur les in-folios de Matthieu Berjon (p. ex. au-dessus de l'index de l'*In Genesin* de Mercier, imprimé en 1598, Bb 1043). On y

remarque en outre un bandeau un peu plus court, destiné probablement à des in-4^o, avec deux oiseaux et les initiales I. B., que nous n'avons pas pu retrouver.

* * *

On a donc pu observer que les impressions genevoises du consortium Saint-André-Commelin portent généralement le nom de Saint-André dans leur adresse, mais non pas toujours. Comme l'a observé Théophile Dufour, il est donc très probable que les volumes d'une même édition portaient une indication ou l'autre, selon qu'ils étaient destinés à un marché ou à un autre. Le nom de Saint-André devait être connu à Lyon, et celui de Commelin plus coté à Francfort. En tout cas, le nom de Saint-André figure sur tous les livres de langue française (comme celui de Commelin sur tous les ouvrages de philologie et d'érudition). Cette observation nous permet encore d'attribuer sans hésiter aux presses genevoises le petit libelle suivant: *Advertissement touchant la vaine vanterie de ceux de l'Eglise romaine: sur ce qui s'est passé en la conférence de Fontainebleau* (Par Pierre de Saint André, 1600, in-8^o de 11 f.n.ch., Ba 4238), bien qu'aucun ornement typographique ne nous permette d'utiliser ici notre méthode habituelle.

2. LIVRES DE JÉRÔME COMMELIN IMPRIMÉS A HEIDELBERG QUE POSSEDE LA BIBLIOTHÈQUE DE GENÈVE

Notre enquête, redisons-le, ne porte que sur des ouvrages qui se trouvent à la Bibliothèque de Genève, et nous espérons que les motifs typographiques que nous reproduisons permettront à d'autres de la compléter, voire de la rectifier.

Commelin a produit plusieurs in-folios et in-4^o portant le nom de Heidelberg. Ce sont:

Rerum britannicarum... scriptores vetustiores... — Heidelbergae, 1587, in-folio. (La première impression de Commelin dans cette ville, comme il l'explique dans sa dédicace au prince Palatin: « heic novi typographi ceu primitias... ») (Gd 10 (2).)

Onofrio PANVINO. Fastorum libri V... — Heidelbergae, 1588, et son complément: De ludis saecularibus, etc., du même, tous deux in-folio, portant la marque de Commelin (Ga 120).

S. ATHANASE. Τα εἰρησκομενα... Opera quae reperiuntur omnia... — (Myrtillet.), Ex officina Commeliniana, 1600; 2 t. in-folio, avec l'Appendix, datant de 1601. Ces volumes sont ornés d'un titre gravé, avec la

Justice et la Foi, qui ornait déjà les Calvin de P. de Saint-André de 1576 et 1583. Le bois a donc voyagé de Genève à Heidelberg (Bf 139).

DU JON (Junius), François. Defensio catholicae doctrinae... — Heidelbergae, 1590-1591; 2 t. in-4^o, avec la marque « à la Vérité » (Bc 357*).

FREHERUS, Marquardus. Originum palatarum commentarius... — Heidelbergae, Ex officina Comeliniāna, 1599; 2 part. in-4^o. (La première partie porte à la fin: « typis Christophori Leonis et Johannis Lancelloti ».)

On peut ajouter sans hésiter à ce groupe les deux in-folio suivants, car ce sont les frères des trois in-folio mentionnés ci-dessus. Bandeaux, lettrines, ornements, ils ont tout en commun:

THÉODORET. Ἑλληνικῶν Παθμάτων... Graecarum affectionum curatio... Opera Friderici Sylburgii Veter. — *S. l.*, Ex typographeio Hieronymi Commelini, 1592; in-folio (Bc 2095**).

CLÉMENT D'ALEXANDRIE. Τα εὐρισκομενα. Opera quae exstant... Opera Friderici Sylburgii Veter. — *S. l.*, Ex typographeio Hieronymi Commelini, 1592; in-folio (Bf 79-79*).

Nous avons ainsi un groupe d'impressions de Heidelberg, d'où nous tirons quelques éléments ornementaux caractéristiques, qui nous permettront d'identifier les in-8^o sortis des mêmes presses, car ces derniers ne portent jamais de nom de lieu. Ce sont deux fleurons à entrelacs noirs, un cul-de-lampe représentant une tête humaine au front plissé, quelques encadrements pour initiales, notamment l'un, fort caractéristique, composé de deux cerfs, ainsi que plusieurs lettres ornées de petit format. (Voir fig. 53.)

Grâce à ces éléments décoratifs, nous avons cru pouvoir attribuer un certain nombre de volumes in-8^o aux presses de Heidelberg. Ainsi s'est formé un groupe dont l'homogénéité s'est vue confirmée par la similitude des petits bandeaux. Voici la liste des volumes de ce groupe des in-8^o:

1591 HÉSIODE. Τα εὐρισκομενα. Opera quae exstant... — *S. l.*, E typographeio H. Commelini; 3 part. in-8^o (Hc 1001).

1595 BRISSON, Barnabé. De regio Persarum principatu... Sylburgii notis... additis... — *S. l.*, Ex typographeio Hieronymi Commelini; 8^o (Gb 1436).

CATON, VARRON, COLUMELLE, PALLADIUS. Rei rusticae auctores... — *S. l.*, Ex Hier. Commelini typographeio; 8^o (Oc 4).

1596 THÉOCRITE. Εἰδύλλια... Idyllia et epigrammata... Moschi, Bionis... *S. l.*, E typographeio Hieronymi Commelini; 3 part. in-8^o (Hc 916, autre ex.: Hc 162).

- S. BASILE. Τὰ σωζόμενα... Opera quae exstant... — *S.l.*, In bibliopolio H. Commelini; 8° (Bf 164* (1)).
- Gesta collationis Carthagini habitae Honorii Caesaris jussu inter catholicos et donatistas... Papirii Massonis studio... — *S.l.*, Ex typographeio H. Commelini; 8° (Ba 721). (Rien d'étonnant si ce livre n'a pas été imprimé à Genève. On y lit, dans la préface: « damnatam enim Calvinianam sectam... »).
- CASAUBON, Isaac. Theocriticarum lectionum libellus... — *S.l.*, Ex typographeio Hieronymi Commelini; 8° (Hb 91).
- EUNAPE. Βιοι φιλοσοφων... De vitis philosophorum, Adriano Junio Hornano interprete... — *S.l.*, Apud Hieronymum Commelinum; 8° (Hc 1003).
- OCELLUS LUCANUS. Περί τῆς τοῦ πολυτῶς φύσεως. De universi natura, interprete Ludovico Nogarola... ed. 3a... — *S.l.*, In bibliopolio Hieronymi Commelini; 8° (Ca 239).
- CODINUS, Georgius (Curopalata). Παρεκβολαι... Selecta de originibus Constantinopolitanis... interprete Georgio Dousa... — *S.l.*, Apud Hieronymum Commelinum; 8° (Gc 58).
- , ——— Περι των ἑφικιαλων... De officialibus Palatii... F. Junius in latinum... transtulit. — *S.l.*, Apud Hieronymum Commelinum; 8° (Gc 57).
- HÉLIODORE. Αἰθιοπικων... Aethiopicorum libri X... Hieronymi Commelini opera. — *S.l.*, Apud Hieronymum Commelinum; 8° (Hc 913).
- 1597 PHALARIS et BRUTUS. Ἐπιστολαι. Epistolae... — *S.l.*, Apud Hieronymum Commelinum; 8° (Bf 164 (2)).
- 1598 HÉSIODE. Τα εἰρικομενα. Opera quae exstant... — *S.l.*, Apud Hieronymum Commelinum; 8° (Hc 1002).
- APOLLODORE. Βιβλιοθηκης... Bibliothecae, sive de deorum origine... — *S.l.*, Ex officina Commeliana; 8° (Ba 172, autre ex. S 7354).

Restent deux volumes, datés de 1589 et 1590, « in officina Santandreana », totalement dépourvus d'ornements typographiques:

- Astronomica veterum scripta isagogica graeca et latina... Procli... Arati... — *S.l.*, In officina Sanctandreana, 1589; 8°, fig. (Kb 553).
- CIACCONIUS (Chacon), Pedro. De triclino... Accedit Fulvi Ursini appendix... — *S.l.*, In officina Sanctandreana; 8°, fig. (Ga 58). (Dont quelques exemplaires portent « Heidelbergae », voir Cat. de la Bibl. nat. de Paris.)

Nous supposons que ces deux livres ont aussi dû être imprimés à Heidelberg, à une époque où l'officine de Commelin était encore relativement dépourvue de matériel pour imprimer des in-8°. Que l'on ait imprimé des livres de cette importance à Genève sans l'usage d'aucune lettre ornée ni bandeau, voilà qui est peu vraisemblable à cette époque. D'autre part, ces deux volumes sont ornés de méchantes gravures sur bois, dont la maladresse rappelle un peu les figures ornant le *Originum palatarum commentarius*, de Freherus, que nous avons vu parmi les in-4° de l'atelier de Heidelberg.

INDEX DES AUTEURS

Les numéros sans indication spéciale désignent les pages où l'auteur est en vedette. Les numéros précédés de *collab.*, *éd.*, *trad.*, *préf.* indiquent les pages où les auteurs figurent à titre de collaborateurs, éditeurs scientifiques, traducteurs et préfaciers.

- AB AREA BAUDOZA.** Voir : AIREBAUDOZE
ABC, et chrestienne instruction bien utile. 269
L'ABC françois. 241
Accord de plusieurs passages des saintes Escritures, qui semblent en apparence estre discordans... 255, 258
ACCORSIO (Accursius), Marc-angelo. 357
ACCURSE, François. *Ed.* 249
ACONTIUS, Jacobus (Giacomo Contio). 315, 323.
Actes des martyrs... Voir : CRESPIN, Jean
Ad calumnias et criminationes Fr. Belcarii... 279
Ad tractatum Matthaei Zampini... Voir : FRESNES-CANAYE, Ph. de
Addition aux ordonnances faites en ceste ville de Genève l'an 1558. sur la réformation des accoustremens... 275
AD PORTUM, Christianus. 326
Adversus sacramentariorum errorem... 295
Advertissement certain contenant les pertes advenues en l'armée d'Espagne. 332
Advertissement touchant la vaine vanterie... sur ce qui s'est passé en la conférence de Fontainebleau... 362, 378
AEMILIUS PROBUS. Voir : CORNELIUS NEPOS
AESCHINES. Voir : ESCHINE
AETHICUS. Voir : ETHICUS
AGAPET. *Collab.* 330
AGATHARCHIDE. *Collab.* 253, 349
AGRICOLA, Georgius. *Collab.* 329
AGRICOLA, Rod. *Trad.* 353
AGRIPPA, Henry Corneille. 315
AIREBAUDOZE DU CEST, Pierre d'. 326, 334 ; *éd.* 331, 339, 344, 345, 348
ALBERIUS, Claudius. Voir : AUBERY, Claude
ALBERUS, Erasmus. Voir : *L'Alcoran des cordeliers...*
ALBIAC, Acace d'. 255 ; *trad.* 243
ALCÉE. *Collab.* 364
ALCIAT, André. 346
L'Alcoran des cordeliers... c'est a dire, la mer des blasphèmes et mensonges... 250, 261, 285, 305
Alcoranus Franciscanorum latino-gallicus... Voir : *L'Alcoran des cordeliers...*
ALESSI, Simone (Simo Alexius). 255
ALIZET, Benoît. 343, 346
Almanach pour l'an M.D.LXXIII... 293
Alphabetum graecum... 246, 362
Alphabetum hebraicum... 246
AMBROSIUS, Fr. (ou Ambroise le Camaldule). *Collab.* 344
AMMIEN MARCELLIN. 362
AMYOT, Jacques. *Trad.* 284, 302, 315, 317, 320, 346, 349
ANACRÉON. *Collab.* 364
ANASTASE, Saint. *Collab.* 289
Anatomie de la messe... Voir : MAINARDO, Agostino
Ancien Testament. Voir : Bible
Andere beglaubte Zeitung... als die... Eydgenossen den Herzogen von Savoi... 334
ANDOCIDE. *Collab.* 300
ANTESIGNANUS, P. *Collab.* 310
'Ανθολογια διαφορων επιγραμμάτων παλαιων... 280
Antithèse des faits de Jésus-Christ et du pape... Voir : DU ROSIER, Simon
Antithesis Christi et Antichristi... Voir : DU ROSIER, Simon
Antithesis de praeclaris Christi et indignis Papae facinoribus... Voir : DU ROSIER, Simon
ANTONIUS DE ABATIA. *Collab.* 334
A PARTIBUS, Jacobus. Voir : PARTIBUS, Jacobus de
APASTES SALASSUS, J. Fr. Pseud. de : HOTMAN, François
APHTHONIUS. 286, 289, 353
APOLLODORE. 380
APOLLONIUS DE RHODES. 295
Apologi nelli quali si scuoprano li abusi... della sinagoga del Papa... Voir : OCHINO, Bernardino
Apologia modesta et christiana ad acta conventus... Voir : BÈZE, Théodore de
Apologie catholique, contre les libelles... 323
L'Apologie du prince d'Orange. 314
Apologie ou défense pour les chrestiens de France... Voir : GENTILLET, Innocent
Apologues, esquels se descouvrent les abus... de la synagogue du pape... Voir : OCHINO, Bernardino
Apophthegmata graeca regum et ducum... 285
APPIEN. 261, 340 ; *collab.* 253
APULÉE. 346, 371
ARANTIUS, J. Cés. 309
ARATOR. *Collab.* 333, 380
ARETIUS, Benedict Marty, dit. 283, 289, 309, 317, 329, 334, 336, 340, 343, 350, 353
ARISTIDE. *Collab.* 345
ARISTOTE. 252, 309, 321, 334, 336, 353, 355 ; *collab.* 316, 340, 349
ARMAND, Ignace. *Collab.* 361
ARNAUD DE VILLENEUVE. 338
Arrest et ordonnances royaux de la suprême, très-haute et souveraine court du Royaume des Cieux... 240, 258
ARRIEN (Arrianus). 298, 302 ; *collab.* 363

- Ars muniendorum oppidorum...*
 Voir : ACONTIUS, Jacobus
Les Articles de la sacrée Faculté de théologie de Paris, concernant nostre foy et religion chrestienne... Voir : CALVIN
Articuli de coena dominica...
 Voir : DANEAU, Lambert
Astronomica veterum scripta...
 380
 ATHANASE, Saint. 289, 378
 ATHENAGORE. 252
 AUBERT, Jacques. 298, 321, 353
 AUBERY (Alberius), Claude. 323-324, 326
Auctores latinae linguae in unum redacti corpus... 324, 350
 AUGUSTIN, Saint. 248, 298, 300, 305, 307, 353 ; *collab.* 313, 338
 AUGUSTIN, Antoine. 295 ; *collab.* 295, 299, 300
 AULU-GELLE. 340
 AUSONE. 332, 350
 AVICENNE. *Collab.* 333
- B**
 BADIUS, Conrad. 261, 264, 269, 321, 338 ; *collab.* 339 ; *trad.* 249, 285
 BADUEL, Claude. *Ed.* 248 ; *trad.* 246
 BALBANI, Nicolas. 275, 277, 329, 353 ; *trad.* 280
 BALDUINUS, Franc. 353
 BALE, John. 264
 BARA, Jérôme de. 312
 BARBIER (Barberius), Jean. 350
 BARNAUD, Nicolas. 315 ; *collab.* 297
 BASILE le Grand, Saint. *Collab.* 289, 316, 345, 380
 BASSANTINUS, Jacobus. 360
Le Baston de la foy chrestienne, pour s'armer contre les ennemis de l'Evangile... Voir : BRAY, Guy de
 BATTANDIER, Claude de. 312
 BECHETUS, Theodorus. *Collab.* 343
 BELLAEUS, Petrus. 336
 BELLEFOREST, François de. 315, 350 ; *trad.* 287, 341, 358
 BELLENGARDUS, Stephanus. 329
 BELLOY, Pierre de. 326 ; *éd.* 362 ; *auteur supposé*, 323
 BENZONI, Girolamo. 305, 307, 312, 326, 362
 BERAULD, François (Franciscus Beraldus). *Trad.* 261
- BERLICOMIUS, Balduinus. 357, 377
 BERNARD, Saint. 334
 BERNARDUS, Joannes Baptista. 360
 BERNATIUS, Johannes. *Ed.* 360
 BEROALD, François. Voir : BÉROALDE de VERVILLE, François Brouart, dit
 BÉROALDE, Mathieu Brouart, dit. 298
 BÉROALDE de VERVILLE, François Brouart, dit. *Ed.* 347
 BERTOCCI, Alfonso (Alphonsus Bertotius). *Collab.* 333
 BERTRAM, moine de Corbie. Voir : RATRAMNE
 BERTRAM, Bonaventure Corneille. 286, 295, 309
 BERTRAND, Antoine de. 310
 BESSON, Jacques. 347
 BÈZE, Théodore de. 240, 245-247, 255, 258-259, 261-262, 264-266, 269, 273, 275, 277, 280, 281, 282, 286-287, 289, 291, 292, 293, 295, 298, 300, 302, 305, 307, 310, 312-313, 316, 318, 321, 324, 326, 329, 332, 334, 336, 338, 340, 343-344, 347, 350, 355, 357, 360, 362 ; *collab.* 294, 297, 298, 301, 307, 316, 322, 330, 338, 342, 358, 362 ; *éd.* 278, 302, 307, 309, 312, 315, 326, 328 ; *trad.* 289, 310, 316, 332, 335, 336 ; *traduction fausement attribuée*, 352 ; *préf.* 253, 276, 278, 291, 359.
 Traduction des Psaumes. Voir : Bible
 BEZERRA, Domingo. *Trad.* 358
 Bible. Voir cette rubrique dans chaque année
Bibliotheca studii theologici...
 Voir : CRESPIN, Jean
 BIENVENU, Jacques. 255, 281-282, 285, 292, 335 ; *trad.* 286
 BION. *Collab.* 288, 363, 379
 BLANCUS, Guilielmus. *Trad.* 343
Le Blason des armoiries... Voir : BARA, Jérôme de
 BLOCKLAND, Corneille de Montfort, dit de. 330
 BODIN, Jean. 303, 332, 344, 350, 360, 362 ; *collab.* 361
 BODIUM, Herman. Pseud. de : BUCER, Martin
 BOEMUS, Johann. 289, 338
- BONEFIDIUS, Enimundus. Voir : BONNEFOY, Ennemond
 BONI, Guillaume. 305
 BONNEFOY, Ennemond. 293
 BOURQUIN, Pierre. 270, 318
 BOURBON, Henri de. Voir : CONDÉ, Henri 1^{er} de Bourbon, prince de
 BOURBON, Louis de. Voir : CONDÉ, Louis 1^{er} de Bourbon, prince de
 BOURGEOIS, Loys. 240
 BOURGOING, François. 262, 270, 278 ; *trad.* 254
 BRAY, Guy de. 255, 266, 278
 BREDERODE, Pierre-Corneille. 324, 332
 BRÈS, Guy de. Voir : BRAY, Guy de
Brevissima institutio, seu ratio grammatices cognoscendae...
 Voir : LILY, William ; COLET, J.
Brief discours par lequel chacun peut estre éclairci des justes procédures... 355
Brief traité de purgatoire. Voir : FAREL, Guillaume
Brief traité de la vertu de la Croix... Voir : LA FAYE, Antoine de
Briefs et simples discours propres et utiles pour le temps présent. 344
 BRISSON, Barnabé. 324, 379
 BROUART, Mathieu. Voir : BÉROALDE, Mathieu Brouart, dit
Brutum fulmen... Voir : HOTMAN, François
 BRUTUS, Estienne Junius (=Du Plessis-Mornay ou H. Languet?). 313
 BRUTUS, Marcus Junius. *Collab.* 380
 BUCER, Martin. 241-242, 245, 247, 255 ; *collab.* 240
 BUCHANAN, George. 280, 283, 313, 318, 336, 338 ; *collab.* 286-287, 300, 324, 344
 BUCHHOLZER, Abraham. 347, 371
 BUDAEUS, Joannes. Voir : BUDÉ, Jean
 BUDÉ, Guillaume. *Collab.* 248, 272
 BUDÉ, Jean. *Ed.* 253, 271, 274, 279, 287, 291, 301, 318, 335, 338

- BULLINGER, Henri. 251-252, 255-256, 259, 262, 270, 276, 278, 303
- BUNEL, Pierre. 313
- BUSCHIUS, Hermannus. Voir : VON DEM BUSCH, Hermann
- CAESALPINUS, Andreas.** Voir : CESALPINI, Andrea
- CAILLE, André. *Collab.* 358
- CAILLE, Antoine. *Trad.* 306
- CAIUS. Voir : GAIVS
- CALANDRO, Scipione. 353
- Calender historical...* 287
- Calendrier...* 280, 283, 287, 290, 303, 350. Voir aussi : *Kalendrier...*
- CALEPINUS, Ambrosius. 305, 347
- CALLIMAQUE. 303
- CALPURNIUS FLACCUS. *Collab.* 349
- CALVETONUS, Urbanus. Voir : CHAUVETON, Urbain
- CALVIN, Jean. 240-247, 249, 251-253, 256, 259, 262-263, 266-267, 270-271, 273-274, 276, 278-279, 280, 283, 285, 287, 290, 291, 292, 293-294, 298, 301, 303, 305, 308, 310, 313, 316, 318, 322, 324, 326, 335, 336, 338, 341, 344, 350, 353, 355-356, 361, 362, 368, 371 ; *préf.* 241
- CAMERARIUS, Joachim. 347, 353, 373 ; *collab.* 286
- CAMERARIUS, Philippus, Ph. Gilius. *Collab.* 355
- CAMPANUS, Francescus. *Collab.* 284, 294
- CANAL, Pierre. 357
- CANAYE, Ph. de, sr de Fresnes. Voir : FRESNES-CANAYE
- CANDIDUS. Voir : WEISS
- CANDOLLE, Pyrame. *Ed.* 350
- CANEPHIUS, Baruch. Pseud. de : DU PLESSIS-MORNAY
- CANTERUS, Gulielmus. *Trad.* 336, 337, 345
- CAPILUPI, Camillo. 295
- CAPITON, Wolfgang Fabricius Kœpfel dit. *Collab.* 250, 272 ; *éd.* 257
- CARION, Jean. 301, 308, 310, 313, 322, 341, 350, 375
- CARRION, Louis. *Ed.* 297, 355
- CASAUBON, Isaac. 318, 330, 380 ; *collab.* 296, 322, 346, 358 ; *éd.* 330, 331, 336, 340, 343, 344, 347, 353, 362, 363 ; *trad.* 336
- CASSEGRAIN, Théophile. 363
- CASSIODORE. 350
- CASTELIUS, Joannes. *Collab.* 329
- CASTELLIN, Nicolas (?). *Ed.* 288
- CASTELLION, Sébastien. 247
- CATANEO, Girolamo. 363
- CATANEO, Jo. Maria. *Collab.* 364 ; *trad.* 353
- Catéchisme, c'est à dire formulaire d'instruire les enfans en la chrestienté...* Voir : CALVIN, Jean
- Catechismus latino-gallicus...* Voir : CALVIN, Jean
- Catechismus, seu institutio puerorum in doctrina Christi...* 326
- Catharinae Mediceae reginae matris vitae...* Voir : ESTIENNE, Henri
- Catholicus et orthodoxus Ecclesiae consensus...* Voir : LAURENT, Gaspar
- CATON. Voir : *Disticha...* Voir aussi : 379
- CATULLE. *Trad.* 303
- CAUSSE, Barthélemy. 256, 263, 274 ; *éd.* 323
- CÉBÈS. *Collab.* 336
- CELSE. 330, 341
- CELSI, Mino. 322
- CENSORINIUS. 344
- CERATINUS, Jacob Teyng, dit. *Collab.* 330
- CESALPINI, Andrea. *Collab.* 334
- CÉSAR. 347, 350, 363, 373-375
- CEVALLERIUS. Voir : CHEVALIER
- CHACON, Pedro. Voir : CIACCONIUS
- CHAILLET, David. 280
- CHAMIER, Daniel. 361, 363 ; *fausse attribution*, 322
- CHANDIEU, Antoine de. 280, 283, 287, 303, 310, 313, 316, 318, 322, 324, 327, 333, 335, 336-337, 338, 341, 344, 351, 353, 357, 361
- CHANORRIER, Antoine. 251, 263, 267
- Chansons spirituelles à l'honneur et louange de Dieu...* 351
- CHASSANION, Jean. 327, 351, 357, 375
- CHAUVETON, Urbain. 308 ; *collab.* 307, 326, 362 ; *trad.* 305, 326, 362
- CHEMNITZ, Martin. 361 ; *collab.* 361
- CHERPONT, Jean. 313
- CHEVALIER, Antoine-Rodolphe. 263, 280, 283, 337, 338, 341 ; *éd.* 362
- CHEVALIER, Pierre. *Ed.* 320, 337
- CHOMEDEY, Jérôme. *Trad.* 304, 345
- Chorographie ou description exacte des plus remarquables lieux...* 338
- CHRESTIEN, Florent. *Trad.* 283, 313, 359
- Christianae quaedam precatationes...* Voir : *Preccationes*
- Chronologia Augusta...* 341
- CHYTRAEUS, Nathan. *Trad.* 358
- CIACCONIUS (Chacon), Pedro. 380
- CICÉRON. 287, 303, 310, 322, 335, 341, 347, 353-354, 363, 371 ; *collab.* 315, 322
- Le Cinquiesme recueil, contenant les choses plus mémorables...* Voir : *Mémoires de la Ligue*
- CLAMORGAN, Jean de. 322, 356
- CLEBERUS, Eusebius. 319
- CLÉMENT D'ALEXANDRIE. 379
- CLEYNNAERTS, Nicolaes (Nicolaus Clenardus). 246-247, 271, 283, 310, 313
- CODINUS, Georgius. 380
- COELIUS, Octavus. *Collab.* 354
- COIGNAC, Joachim de. 243 ; *trad.* 243
- COLET, J. *Collab.* 254
- COLLADON, Nicolas. 327 ; *éd.* 324 ; *trad.* 262
- COLONGNE, Pierre de. *Trad.* 281
- COLUMELLE. *Collab.* 379
- COLUTHUS. 290 ; *collab.* 311, 337
- COMBESIUS, Joannes. 330
- Comédie du pape malade et tirant à la fin...* Voir : BADIUS, Conrad
- Comédie facétieuse et très plaisante du voyage de frère Fecisti...* Voir : BIENVENU, Jacques
- Comicorum graecorum sententiae...* 287-288
- Commentaires de l'estat de la religion et république...* Voir : LA PLACE, Pierre de
- Commentariorum de regno...* Voir : GENTILLET, Innocent
- Commentariorum de statu religionis et reipublicae...* Voir : SERRES, Jean de

- COMMINES, Philippe de. 344
Conciones sive orationes ex graecis latinisque historicis... 290
Concordance et recueil de tous les mots principaux... 280
Concordantiae graecolatinae Testamenti... 363. *Concordantiae Testamenti novi...* 347
CONDÉ, Henri I^{er} de Bourbon, prince de. 298
CONDÉ, Louis I^{er} de Bourbon, prince de. 271 ; *collab.* 288
Conférence par écrit, entre Pierre Cotton, Jésuite, et André Caille... 357
Confession de foy faicte d'un commun accord par les fidèles qui conversent ès Pays Bas... 280
Confession de foy, faite d'un commun accord par les Eglises qui sont dispersées en France, et s'abstiennent des idolatries papales... 271, 274
Confession de la foy, par le fidèle joyeux en Christ... 256
Confession et simple exposition de la vraye foy... 281
La confirmation de la discipline ecclésiastique... Voir : CHANDIEU, Antoine de
Conformité et accord, tant de l'Escriture sainte, que des anciens et purs docteurs de l'Eglise... 281
Le Conseil des sept sages... 324
Conseils et avis de plusieurs excellens personnages sur le procès des Temporiseurs... 256
CONSTANT, Augustin de, gouverneur de Marans. *Attribution*, 362
CONSTANT, Léonard. 327, 344 ; *collab.* 344 ; *trad.* 311
CONSTANTIN, Antoine. 271-272
CONSTANTIN, Robert. 294, 341 ; *collab.* 272, 282, 286
CONTIO, Giacomo. Voir : ACONTIUS, Jacobus
CONTIUS, Antonius. Voir : LECONTE, Antoine
COP, Michel. 251, 253, 259, 274
La Coppie du procès criminel fait... contre Jacques Spifame... 281
CORDIER Mathurin. 253, 256, 267, 276, 281, 290, 296, 308, 319, 322, 344, 357 ; *éd.* 267, 319
CORNELIUS NEPOS. *Collab.* 293
Le Corps du droict françois... 363
Corpus juris. 249, 256, 263, 285, 292, 296, 310, 319, 330, 333, 335, 337, 339, 344, 347, 351, 358
CORROZET, Gilles. 324
COTTON, Pierre. *Collab.* 358, 361
COUET, Jacques. 344
CRAGIUS, Nicolaus. 344, 368
CRASSOT, Richard. *Collab.* 287
CRESPIN, Jean. 248-249, 251, 253, 263, 267, 276, 279, 285-286, 288, 290, 291, 292, 296, 316, 319, 322, 351 ; *éd.* 285, 290, 291, 292, 296, 313, 319, 320, 335, 338, 363 ; *trad.* 317, 339
CRESSON, Benjamin. 361
Les Cries faites en ceste cité de Genève... 263-264
CRINITUS, Petrus. 358
CRISPINUS, Johannes. Voir : CRESPIN, Jean
CRUSER, Hermann. *Trad.* 293
CTESIAS (Ctaesias). 253 ; *collab.* 282, 290, 342, 349
CUJAS, Jacques (Jacobus Cujacius). *Collab.* 294, 302
CUREUS, Joachim. 296
CURIO, Joannes. *Ed.* 338
CURTIUS, Jacobus (Jacques de Corte). *Trad.* 332
CYPRIEN, Saint. 310, 344 ; *collab.* 296-297, 312
CYRILLE D'ALEXANDRIE, Saint. *Collab.* 289
D'un nouveau chef qui au temps des empereurs s'esleva à Rome... 241
DANEAU, Lambert. 294, 296, 301, 303, 305, 308, 311, 313-314, 316, 319, 322, 324, 327, 330, 333, 335, 339, 341, 344, 347, 351, 354 ; *collab.* 334 ; *éd.* 298, 300, 305, 307 ; *trad.* 291, 310, 312
DARES PHRYGIUS. *Collab.* 358
DAVANTES dit Antesignanus, Pierre. *Préf.* 262
De antiquato et obsoleto sermone fugiendo... Voir : ACCORSIO, Marcangelo
De deux monstres, prodigieux, asavoir d'un Asne-Pape... It. d'un Veau-moine... 253
De furoribus gallicis... Voir : HOTMAN, François
De origine ubiquitatis... Voir : RUEDINGER, Esrom
De pace christianarum ecclesiarum... Voir : BÈZE, Théodore de
De vera pronuntiatione gr. et latinae linguae... 330
De vero sensu verborum coenae dominicae... 344
Declaratio eorum, quae in libello D. D. Jacobi Scheckii... Voir : ERASTUS, Thomas Lieber, dit
Déclaration de Jean Casimir... 322
Déclaration de l'archevesque de Cologne... Voir : TRUCHSESS, Gebhard
Déclaration du roy de Navarre sur les calomnies... 324
Décoration de la fameuse Abbaye des frères de Morges... Voir : BIENVENU, Jacques
DEL RIO, Martin Antoine. *Collab.* 304
DELLA CASA, Giovanni. 358
DÉMOCRITE D'ABDÈRE. *Collab.* 295
DEMOSTHÈNE. 314, 351 ; *collab.* 315
DEMPSTER, Thomas. 259
DENIS D'HALICARNASSE. 333, 341
DENIS le Périégète. 303-304
Des faitz et gestes du pape Jules III... Voir : VERGERIO, Pietro Paolo
DESCOUSU, Celse-Hugues. 290
DES GALLARS, Nicolas. 264 ; *éd.* 290
DES INNOCENTS, Guill. *Trad.* 314
DES MASURES, Louis. 274, 281, 282, 288, 319 ; *collab.* 329 ; *trad.* 355
DESPAUTÈRES, Jean. 327
Deux dialogues du nouveau langage françois... Voir : ESTIENNE, Henri
DICEARQUE. 335
Dictionariolum puerorum. Voir : ESTIENNE, Robert
Dictionarium historicum ac poeticum... Voir : ESTIENNE, Charles
Dictionarium latino-gallicum... Voir : ESTIENNE, Robert

- Dictionarium medicum, vel, expositiones vocum medicinalium...* Voir : ESTIENNE, Henri
- Dictionarium puerorum.* Voir : ESTIENNE, Robert
- Le Dictionnaire des rimes françaises...* Voir : LA NOUE, Odet de
- Dictionnaire en théologie contenant entière déclaration des mots, phrases et manières de parler de la sainte Esriture...* 264
- DICTYS CRETENSIS. 358
- Digesta.* Voir : *Corpus juris*
- DIODORE DE SICILE. 259
- DIOGÈNE LAERCE. 290, 344, 347, 351 ; *collab.* 285
- DION CASSIUS. 339, 341-342 ; *collab.* 343
- DIOSCORIDE, Pedanius. 358
- Discours déclarant les moyens que Catherine de Médicis...* Voir : ESTIENNE, Henri
- Discours des confusions de la papauté...* 322. *Discours des dissensions et confusions de la papauté...* 330
- Discours merveilleux de la vie, actions et déportemens de Catherine de Médicis...* Voir : ESTIENNE, Henri
- Discours sur les moyens de bien gouverner...* Voir : GENTILET, Innocent
- Discours véritable des horribles meurtres...* 337
- Disputation de la religion ou des articles de la foy...* 290
- DISSUTUS, Celsus Hugo. Voir : DESCOSU, Celse-Hugues
- Disticha de moribus (moralia) nomine Catonis inscripta.* 251, 267, 319, 344, 359
- DIVOYANUS, Johannes. *Collab.* 355
- La Doctrine nouvelle et ancienne...* 267
- DOHNA, Fabien de. 330
- DOLET, Etienne. *Trad.* 287, 341
- DONEAU, Hugues. *Collab.* 297
- DOSIADE. *Collab.* 309
- DOUSA, Georgius. *Trad.* 380
- Du droit des magistrats sur leurs sujets...* Voir : BÈZE, Théodore de
- DUARENUS, François Douaren, dit. 308 ; *collab.* 271
- DU BARTAS, G. de Saluste. 314, 316, 319, 333, 335, 345, 354, 358 ; *collab.* 356
- DU BELLAY, Guillaume. *Collab.* 347
- DU BELLAY, Martin. 347
- DU CHESNE, Joseph, sieur de La Violette. 298, 301, 322, 330, 342, 345 ; *éd.* 348
- DUCRET, Toussaint. 299, 305-306
- DUDITH, Andreas. *Collab.* 322
- DUERRHOLZER. Voir : LIGNARIDUS
- DU HAILLAN, Bernard de Girard, sieur. 304, 311, 354
- DU JON, François. 337, 342, 345, 347, 354, 361, 373, 377, 379 ; *collab.* 345 ; *éd.* 336, 353 ; *trad.* 380
- DU MOULIN, Charles. 354
- DU PINET, Antoine. 253
- DU PLESSIS, A. Voir : ALBIAC, Acace
- DU PLESSIS-MORNAY, Philippe de Mornay, dit. 301, 308, 314, 316, 319, 325, 337, 339, 361, 363 ; *collab.* 352
- DUPREAU, Gabriel. *Trad.* 327
- DU ROSIER, Hugues Sureau, dit. 294
- DU ROSIER, Simon. 253, 256, 264, 307, 322, 363
- DUSSEAU, Michel. 358
- EBER, Paul. 267, 274, 283, 286, 314 ; *collab.* 314, 317
- Edits et Ordonnances de la cité de Genève sur les crimes de paillardise...* 281, 304, 307
- EGLIN, Raphael. 317
- Élégies sur la mort de très-haut... prince Leonor d'Orléans...* 299
- ELIEN. 330, 361, 363
- EMPÉDOCLE. *Collab.* 295
- ENNODIUS. *Collab.* 350
- ENOCH, Louis. 243, 250, 259, 275-276
- ENOC, Pierre. 292
- Epicedia illustri heroi Caspari Colignio...* 294
- EPICTÈTE. 336, 348, 351, 363
- Epigrammata et poemata vetera...* 354
- Epigrammata graeca selecta ex Anthologia...* 290
- Epistola magistri Benedicti Pas-savantii...* Voir : BÈZE, Théodore de
- Epistolia, dialogi breves, orationum...* 304
- Epistre consolatoire aux fidèles chassez de Flandres...* Voir : GOULART, Simon
- L'Epistre que le prophète Jérémie envoya à ceux qui estoient menez captifs en Babilon...* 272
- Építaphe de la mort de très illustre prince Wolfgang...* Voir : CHANDIEU, Antoine de
- ERASME. 256, 345 ; *collab.* 340 ; *éd.* 349
- ERASTUS, Thomas Lieber, dit. 281, 288, 308 ; *collab.* 309
- Der Erste Teil mancherlayen gedencwürdiger Historien...* Voir : TORTOREL, Jacques
- ESCHINE. *Collab.* 300
- ESCHYLE. 253 ; *collab.* 284
- ESCORCHE-MESSES, Frangidelphe, pseud. Voir : *Histoire de la mappemonde papistique...*
- ESKRICH, Pierre. Voir : *Histoire de la mappemonde papistique...*
- ESOPE. 348, 354, 358
- ESPRINCHARD, Jaques, Sr du Plom. 363
- L'Estat de l'Eglise, avec le discours des temps, depuis les apostres, jusques à présent...* 272
- L'Estat de l'Eglise...* Voir aussi : HAINAUT, Jean de
- L'Estat de la religion et république du peuple judaïque...* Voir : EBER, Paul
- ESTIENNE, Charles. 281, 308 ; *collab.* 322
- ESTIENNE, François. *Trad.* 313
- ESTIENNE, Henri. 253, 256, 275, 276, 279, 281, 283, 286, 288, 292-293, 294, 296, 299, 301, 304, 306, 308, 311, 314, 317, 320, 327, 330, 335, 339, 342, 348, 358 ; *collab.* 276, 330, 333, 343, 347 ; *éd.* 276-277, 280, 282, 284, 285, 286, 288, 290, 295, 299, 300, 303, 304, 307, 309, 314, 315, 321, 333, 334, 335, 340, 342, 346, 355, 362, 363, 364 ; *trad.* 268, 272-273, 285, 287-288, 290, 294, 295, 304, 329, 333, 335, 342, 345, 349, 352
- ESTIENNE, Paul. 345 ; *collab.* 358

- ESTIENNE, Robert. 244, 246, 248, 250, 253-254, 256-257, 290, 291, 327, 339 ; *collab.* 347 ; *éd.* 276
- ETHICUS. *Collab.* 304
- EUDOXIE, Impératrice. *Collab.* 306
- EUNAPE. 380
- EURIPIDE. *Collab.* 284
- EUSTATHE, archevêque de Thessalonique. *Collab.* 304
- EUTROPE. *Collab.* 311
- Eægesis perspicua et ferme integra controversiæ...* Voir : CUREUS, Joachim
- Exemplum memorabile desperationis in Francisco Spera...* Voir : SCRINGER, Henri
- Exhortation au martyre, assavoir, à constamment mourir pour le tesmoignage de la vérité de l'Évangille...* Voir : GIULIO DA MILANO
- Exposition familière faicte par dialogues sur le Symbole des apostres...* Voir : VIRET, Pierre
- Exposition sur l'Apocalypse de saint Jean...* Voir : DU PINET Antoine
- L'Extraict des procédures faites et tenues contre Jean Morelli... touchant un livre composé par luy, De la discipline ecclésiastique...* 275
- Extraict du Registre des cries...* 339
- FABER, Nicolaus. Voir : LE-FÈVRE, Nicolas
- FABRE, Pierre. Pseud. de : DANEAU, Lambert
- FABRI, Christophe. 243, 248
- FABRICIUS (Goldschmidt), Georgius. 342
- FABRICIUS, Joannes (Montanus). 279
- FAME, René. *Trad.* 330
- FAREL, Guillaume. 241, 243-244, 246, 264
- FAUCHET, Claude. *Trad.* 349
- FAURE, Jean, de Roussines. 345, 348
- FAVRE, Antoine. 351, 358
- FAYUS, Antonius. Voir : LA FAYE, Antoine de
- FENICE Giovanni Antonio. *Collab.* 357
- FERNEL, Jean. 306, 311
- FERRANDUS, Moses. *Collab.* 355
- FERRARI, Giampietro. 348
- FERRIER, Oger. 335
- FESTUS, Sextus Pompeius. 320 ; *collab.* 299, 300, 324, 346, 350
- FICIN, Marsile. 351 ; *trad.* 337, 343
- FLACCUS, Marcus Verrius. 299, 346 ; *collab.* 300, 324, 350
- FLACIUS ILLYRICUS. 356
- FLAVIGNY, Charles de. 345
- FLORUS. 438
- FOEBADIUS. Voir : PHÉBADE, Saint
- FONTAINE, Jean. 323
- FORCADEL (Forcatulus), Etienne. 351
- La Forme des prières ecclésiastiques...* Voir : CALVIN ; Voir aussi : 351
- The Forme of prayers and ministration of the sacraments, etc. used in the Englishe Congregation in Geneva...* 251, 257, 267
- Le Formulaire ou la manière d'instruire les enfans en la chrestienté...* Voir : CALVIN
- Four score and seven Psalmes of David in English metre...* 267
- FOX, John. 272, 354
- Fragmenta poetarum veterum latinorum, quorum opera non extant...* 276
- Francisci Lanoi... epicedia...* 342
- FRÉCULFE, év. de Lisieux. 356, 371
- FREHERUS, Marquardus. 379, 381
- FRESNES-CANAYE, Ph. de. *Ed.* 331, 332, 354 ; *trad.* 334
- FRISCHLIN, Nicodemus. *Trad.* 303
- FROISSARD. *Collab.* 362
- FROMENT, Antoine. 248
- FROUMENTEAU, Nicolas. 314
- A Ful and plaine declaration of ecclesiastical discipline...* 311
- FULGENCE. 335
- G. L. V. *Réputation par textes exprès de l'Escriture...* 352
- GAIUS. Voir : *Corpus juris Galeacii Caraccioli Vici marchionis vita...* Voir : BALBANI, N.
- GALIEN. *Collab.* 333
- GALLASIUS, Nicolaus. Voir : DES GALLARS, Nicolas
- Gallicarum ecclesiarum confesio...* 281
- GALLO, Giulio Domenico. *Trad.* 242
- GARNIER, Jean. 244, 250, 257, 311, 339
- Gasparis Colinii Castellonii... vita.* Voir : HOTMAN, François
- GASTINAEUS, Philippus. *Collab.* 355
- GAUTERUS, Theodorus. Voir : GAUTIER, Théodore
- GAUTIER, Théodore. *Trad.* 340, 349
- GELENIUS, Sigismundus. *Ed.* 317, 346
- Genesis cum catholica expositione ecclesiastica...* Voir : MARLORAT, Augustin
- GENTILLET, Innocent. 296, 301, 304, 306, 308-309, 323, 327, 333 ; *collab.* 299
- GEORGEVIC, Bart. 358
- GERVASIUS, Theophilus. *Ed.* 334
- Gesta collationis Carthagini...* 380
- GILBY, Anthony. 251
- GIRARD, Bernard de. Voir : DU HAILLAN, Bernard de Girard, sieur
- GIULIO DA MILANO. 259, 264
- GLAREANUS, Henricus. *Collab.* 341
- Γνωμαί μονοστιχοί κατά στοιχείον. Voir : *Sententiae*
- GODEFROY, Denys. 311, 320, 327, 342 ; *collab.* 330 ; *éd.* 319, 324, 332, 337, 347, 350, 354, 358
- GOLDSCHMIDT. Voir : FABRICIUS
- GOODMAN, Christopher. 257
- GORGAS. *Collab.* 345
- GORRUTIUS, Andreas. 325
- GOUDIMEL, Claude. 311 ; *collab.* 278
- GOULART, Simon. 299, 301-302, 304, 306, 309, 325, 335, 339, 342, 348, 351, 358 ; *collab.* 310, 316, 350, 356, 358 ; *éd.* 315, 316, 317, 319, 320, 323, 327, 328, 342, 345, 346, 348, 352, 356, 359, 361-362, 363 ; voir aussi : *Mémoires de la Ligue* ; *trad.* 296, 307, 315, 339, 345, 349, 350, 351, 353, 360 ; attribution douteuse 358

- Graecae grammatices in usum Genevensis scholae...* Voir : BÈZE, Théodore de
Le Grand dictionnaire français-latin... de Nicod... 345
 GRÉGOIRE de NAZIANZE, Saint. *Collab.* 286
 GRISONI, Francesco. 241
 GRUTER, Janus. 348, 352
 GRYNAEUS, Johann-Jakob. 309, 314, 323
 GRYNAEUS, Simon. *Collab.* 250, 272
 GUALTHERE, Raoul. 260
 GUAZZO, Estienne. 358
 GUEVARA, Antonio de. 339
 GIUCCIARDINI, Francesco. 304, 345
 GUILLETAT, François. 244-245
 GUILLON, René. *Ed.* 247
- HAINAUT**, Jean de. 254, 257, 267, 272, 275-276, 314, 317
Harangues militaires... Voir : BELLEFOREST, François de
 HARDESHEIM, Christoph. Voir : HERDESIANUS, Christoph
 Hardsheim, dit
Harena habita in monasterio Cluniacensi... 281
 HARMENOPULE, Constantin. 330
Harmonia confessionum fidei... 314, 373
 HEDEMANNUS, Ericus. *Collab.* 355
 HELIODORE. 380
 HELLOPAEUS (ZYKZAI), Valentinus. 325
 HEMMINGSEN (Hemmingius), Niels. 327, 342, 371
 HERACLIDE DE PONT. 345, 368 ; *collab.* 330, 349, 361
 HÉRACLITE D'ÉPHÈSE. *Collab.* 295
 HERDESIANUS, Christoph Hardsheim, dit. 291 ; *collab.* 293
 HERESBACH, Conrad Hertzbach, dit. *Trad.* 282
 HERMOGÈNE DE TARSE. *Collab.* 286, 289
 HERODIEN. 314
 HÉRODOTE. 282, 290, 342
 HERPIN, René. 361 ; *collab.* 344
 HÉSIODE. 291, 379, 380 ; *collab.* 294, 363
 HESNAULT, Jean de. Voir : HAINAUT, Jean de
 HESSIANDER, Christianus. Pseud. de : HERDESIANUS, Christoph Hardsheim, dit
- HESYCHIUS. *Collab.* 344, 347, 351
 HIMERIUS. *Collab.* 284
 HIPPOCRATE. 333
L'Histoire de France enrichie des plus notables occurrences... Voir : LA POPELINIÈRE
Histoire de l'inquisition d'Espagne... Voir : MONTES, Reynaldo Gonzalez de
Histoire de la mappemonde papistique... 282, 284
Histoire des choses mémorables advenues en la terre du Brésil.. sous le gouvernement de M. de Villegagnon... 267
Histoire des cinq rois. 351, 358
Histoire des martyrs... Voir : CRESPIN, Jean
Histoire des persécutions et guerres faites depuis l'an 1555 jusques en l'an 1561 contre le peuple appelé Vaudois... Voir : LENTULUS, Scipio
Histoire des vies et faits de trois excellens personnages, premiers restaurateurs de l'Evangile... 250, 272
Histoire des vrais tesmoins de la vérité de l'Evangile... Voir : CRESPIN, Jean
Histoire générale d'Espagne... Voir : TURQUET DE MAYERNE, Louis
Histoire mémorable de la persécution et saccagement du peuple de Mérindol... 250-251
Historia della vita di Galeazzo Caracciolo... Voir : BALBANI, Niccolò
Historiae Augustae... 342, 345, 352
 HOMÈRE. 260, 264, 284, 290, 294, 296, 311, 327, 333, 335, 337 ; *collab.* 282
Homerici centones... 306
 HONORATUS, Servius Marius. Voir : SERVIUS, Maurus Honoratus
 HOPKINS, John. *Collab.* 287
 HORACE. 299, 333, 342, 363
 HORTIBONUS, Isaac. Voir : CASSAUBON, Isaac
 HOTMAN, Antoine. 325
 HOTMAN, François. 246, 248, 294, 296, 299-300, 302, 306, 311, 325, 327, 330, 333, 339, 345, 348, 358, 361 ; *collab.* 297, 333 ; *trad.* 353 ; *attribution erronée* 333
- HURALT, Jacques, sr. de Veul et de Marais. 354
 HYPERIUS, André. 275-276, 279, 286
- Illustrium poetarum flores...** 328
Imp. Leonis Augusti Constitutiones novellae... Voir : *Corpus juris*
Imp. Justiniani, Justinini, Leonis novellae constitutiones... Voir : *Corpus juris*
In Evangelium secundum Matthaeum, Marcum, et Lucam commentarii ex ecclesiasticis scriptoribus collecti... Voir : ESTIENNE, Robert
Indice et concordance des choses contenues en la Bible... Voir : CRESPIN, Jean
Indice et recueil de tous les mots principaux des livres de la Bible. 276
Institutiones juris civilis... Voir : *Corpus juris*
Instruction des chrestiens, ou recueil de plusieurs passages de la sainte Escriture... 272
Instruction excellente pour apprendre à vivre et mourir bienheureux... 358
 IRÉNÉE, Saint. 290-291
 ISOCRATE. 330, 345 ; *collab.* 313
- Jani Antonii Saraceni Lugdunaei medici. Memor...** 358
 JAQUEMOT, Jean. 339, 356 ; *collab.* 342, 358 ; *trad.* 357, 360
 JAUSAUD, Louys. *Trad.* 364
 JEAN CHRYSOSTOME, Saint. 345
 JEANNE D'ALBRET, reine de Navarre. *Collab.* 288
 JÉRÔME, Saint. *Collab.* 313, 338
 JEWEL, John. 325, 363, 377
 JOINVILLE, Jean sire de. 354
 JONAS, Justus. *Trad.* 241
 JONVILLAEUS, Carolus. Voir : JONVILLER, Charles de
 JONVILLER, Charles de. *Ed.* 271, 274, 279, 287, 291, 301, 318, 335, 338
 JORNANDÈS (soit : Jordanus Ravennas). *Collab.* 348, 350
 JOSEPHE, Flavius. 352, 356
Josias, tragédie... 282, 320
 JOUBERT, Laurent. 304, 306, 311, 314
 JULES DE MILAN. Voir : GIULIO DA MILANO

- JUNIUS, F. Voir : DU JON, F.
 JUNIUS, Adrianus. *Ed.* 380
 JURET, Fr. *Collab.* 331, 360
Juris civilis rom. initia et progressus... Voir : CRESPIN, Jean
 JUSTIN, historien. 348
 JUSTIN, martyr. 342, 352
Justiniani Augusti historia...
 Voir : GOULART, Simon
 JUSTINIANUS, Vincentius, pseud. Voir : *Harenga habita in monasterio Cluniacensi...*
 JUSTINIEN, Empereur. Voir : *Corpus juris*
 JUVENAL. 337
 JUVENCUS. 333
- K**alendrier... 251, 272, 275-277, 282
 KEDNADON A STRASVUICK (Palatinus). 320
 KEMNITIUS, Martinus. Voir : CHEMNITZ, Martin
 KIRCHMEYER dit Naogeorgus, Thomas. 257, 260, 267-268, 317, 325, 339, 348
 KNIPHUSANUS, Meinhardus. 314
 KNOX, John. 257, 260, 264
- L**A COURT, Gervais de. 323
 LACTANCE. 330-331
 LA FAYE, Antoine. 339, 356 ; *collab.* 338, 343, 355, 358, 360 ; *éd.* 328 ; *trad.* 317, 356 ; *fausse attribution*, 326
 LA FAYE, Jean de. *Collab.* 343
 LA GRANGE, Claude de. 317, 320
 LALAMANT, Jean. 291
 LAMONIUS, Petrus. Voir : LAMOIGNON, Pierre de
 LALOUETTE, Edouard de. *Auteur supposé*, 323
 LAMBIN, Denis. *éd.* 303, 315, 322, 331, 347, 352
 LAMOIGNON, Pierre de. *Collab.* 329
 LA NOUE, François de. 331, 340, 354, 356 ; *collab.* 345
 LA NOUE, Odet de, Sr de Téli-gny. 333, 348, 354, 361
 LA PLACE, Pierre de. 279, 291, 300, 314
 LA PLANCHE, Etienne de. *Trad.* 349
 LA PLANCHE, Louis Régnier, sieur de. 296, 302, 309
 LA POPELINIÈRE, Lancelot de Voysin, Sr de. 317
- LA PRIMAUDAYE, Pierre de. 345, 348, 358-359, 361
 LAS CASAS, Barthélemy de. 317
 LASCIOVIUS, Petrus. 323
 LASSUS, Roland de. 302, 312, 348, 356 ; *collab.* 304
 LAURENT, Gaspar. 352
 LAVATER, Ludwig. 291-292, 300, 312, 314
 LA VIOLETTE. Voir : DUCHESNE, Joseph, Sr de La Violette
 LEBELSKI, G. *Collab.* 320
 LE BLANC, R. *Trad.* 355
 L'ECLUSE, Charles de. *Trad.* 284
 LECONTE, Antoine. *Collab.* 271
 LECT, Jaques. 342, 348-349, 352, 356 ; *collab.* 344, 346, 352, 357, 360, 364 ; *éd.* 331, 332, 360
 LEFÈVRE, Nicolas. *Collab.* 348
La Légende de Charles, cardinal de Lorraine... Voir : LA PLANCHE, Louis Régnier, sieur de
Légende véritable de Jean Le Blanc. Voir : GOULART, Simon
Leges Academiae genevensis. 260
 LENTULUS, Scipio. 272, 284, 312, 315, 342, 359
 LEOPARD, Charles. 328
 LE PREVOST, Robert. *Trad.* 254
 LERME, Gabriel de, Sr de Barjac. 361 ; *trad.* 354
 LÉRY, Jean de. 296, 306, 312, 325, 328, 348, 363 ; *collab.* 326
 LESCURIUS, Joannes Antonius. *Collab.* 302
 L'ÉSPINE, Jean de. 284, 304, 320, 331, 340, 348, 359, 361-362, 363-364
 L'ESTOCART, Pascal de. 317, 320
Lettre d'un bon patriote, écrite à ses compatriotes de Chablais... 359
Lettre du roy de Navarre aux trois Estats... 335
Lettres d'un François sur certain discours fait naguère pour la préséance du Roy d'Espagne. Voir : PITHOU, François
Lettres et rémonstrance au Roy... 288
Lettres particulières envoyées au Roy par un gentilhomme François. Voir : DU PLESSIS-MORNAY
- Lexicon graecolatinum...* 248, 282, 286, 320, 346, 359
Lexicon juridicum... 349
Lexicon sive dictionarium graeco-latinum... 272
 LIBANIUS. 358
Liber modulorum quatuor, quinque et sex vocum... Voir : *Motets*
 LIEBER, Thomas, dit Erastus. Voir : ERASTUS, Thomas Lieber, dit
 LIGNARIDUS, Hermann Dürholzer dit. 359
 LILY, William. 254
 LIPSE, Juste. 349 ; *collab.* 330, 346
Le Livre des marchans... Voir : MARCOURT, Antoine
 LOBWASSER, Ambrosius. *Trad.* 329, 357
Locus de unico Christi sacerdotio... Voir : CHANDIEU, Antoine de
 LOISELEUR, Pierre. 309
 LONGIN. 288 ; *collab.* 286, 289
 LONGUEIL. *Collab.* 313
 LOPES de CASTANHEDA, Fernão (Lopez de Castagnède). *Collab.* 315
 LOQUE, Bertrand de. 304
 LORICH, Reinhard (R. Lorchius). *Collab.* 353
 LUTHER, Martin. 241, 245, 254, 257, 264 ; *collab.* 250 ; *éd.* 250
 LYCOPHRON. 337
 LYCOSTHENES, Conrad Wolffhart, dit. 294, 349, 352 ; *éd.* 340
 LYSIAS. *Collab.* 300
- M**ACROBE. 356
Magni philosophorum arcani revelator... 333-334
 MAGNI, Pietro Paolo. 328
Le Magnificat du pape et de S. mère Eglise romaine... Voir : LEOPARD, Charles
 MAINARDO, Agostino. 250, 254
Maintenue et défense des princes souverains... Voir : GODEFROY, Denis
 MAISONFLEUR, Le Sr de. 315
 MANILIUS. 337
 MANMAKER, Adrianus (Medioburgus). *Collab.* 364
 MANUCE, Alde. *Collab.* 297, 346, 349

- MANUCE, Paul. 337, 346 ; *collab.* 313 ; *éd.* 343, 354
- MANUEL, Nicolas. *Trad.* 282
- MANZOLLI, P.-Ange. 336
- Mappe-monde nouvelle papistique.* Voir : *Histoire de la mappemonde papistique...*
- Marcelli Palingenii Stellati... vitae...* Voir : MANZOLLI, P.-Ange
- Le Marchant converti, tragédie...* Voir : KIRCHMEYER dit Naogeorgus, Thomas
- MARCOURT, Antoine. 257, 317
- MARLORAT, Augustin. 268, 272, 277, 291, 325, 346 ; *collab.* 300, 303
- MAROT, Clément. *Trad.* 355. Pour la trad. des Psaumes, voir *Bible*
- MARTIAL. 346
- MARTY, Benedict. Voir : ARETIUS, Benedict Marty, dit
- MARTYR, Pierre. 254 ; 296-297 ; *collab.* 240, 292
- MASSON, Papyre. *Ed.* 380
- MASURIUS. Voir : DES MASURES
- MATAGONIBUS, Matago de. Voir : HOTMAN, François
- MATRON de PILANA. *Collab.* 294
- MAUSEGLARIUS, Stephanus. *Collab.* 360
- MAXIME de TYR. 254
- MAYERNE DE TURQUET. Voir : TURQUET DE MAYERNE
- La Médecine de l'âme, traité, très-utile et nécessaire...* 257
- Medicæ artis principes...* 284
- Méditations sur le psalme XXXII...* Voir : CHANDIEU, Antoine de
- MEKERCHEUS, Adolphus. *Collab.* 330
- MELANCHTHON, Philippe. 241, 243, 250, 260 ; *collab.* 240, 250, 272, 301, 313, 322, 334, 341, 350
- MEMNON D'HÉRACLÉE. 349 ; *collab.* 253
- Mémoires de l'estat de France sous Charles IX...* Voir : GOULART, Simon
- Mémoires de la Ligue.* 335, 337, 346, 352, 359, 362
- Mémoires de la III. guerre civile...* Voir : SERRES, Jean de
- MERCIER, Jean. 294, 320, 359 ; *trad.* 330
- MERLIN, Jean Raymond. 268
- MERLIN, Pierre. 346
- Meslange des Pseaumes et cantiques...* Voir : GOULART, Simon
- MIRANDULA, Ottaviano Fioravanti, dit. 359 ; *éd.* 328
- Le Miroir des François...* Voir : BARNAUD, Nicolas
- Missive à la reine mère sur le faict de l'édict du Roy faict en 1586...* 328
- MIZAULD, Antoine. 306-307
- MOCENIGO, Filippo. *Collab.* 334
- Monitoriale adversus Italogalliam...* Voir : HOTMAN, François
- MONTAIGNE, Michel de. 352
- MONTAND, Nicolas de. Voir : BARNAUD, Nicolas
- MONTDORÉ, Pierre. *Collab.* 284
- MONTES, Reynaldo Gonzalez de. 286
- MONTFORT, Corneille de. Voir : BLOCKLAND, Corneille de Montfort dit de
- MONTMEJA, B. de. *Collab.* 297
- MOREL, Guillaume. 307, 328, 331, 349
- MORNAY, Philippe de. Voir : DU PLESSIS-MORNAY, Philippe de Mornay, dit
- MOSCHUS. *Collab.* 288, 379
- Motets.* 250, 252
- Les Mots françois selon l'ordre des lettres...* Voir : ESTIENNE, Robert
- MOUCHAULT, P. D. *Trad.* 355
- Moyens d'abus, entreprises et nullitez du rescrit et bulle du pape Sixte V^e...* Voir : BELLOY, Pierre de
- MURET, M. A. *Collab.* 313, 353
- MUSCULUS, Wolfgang. 304 ; *trad.* 356
- MYCONIUS, Oswald. *Collab.* 250, 272
- NAVARE, Reine de. Voir : JEANNE D'ALBRET, reine de Navarre
- La Navigation du capitaine Martin Forbisher...* Voir : SETTLE, Dionyse
- NEANDER, Michael. *Trad.* 290
- NEGRO, Francisco. 257, 260
- NESEKIUS, Nathanael. Pseud. de : BÈZE, Théodore de
- Neue Zeitung von der Statt Genff...* 337
- Neue Zeyttung aus Franckreich...* 334
- NICETAS ACOMINATE. 346
- NICOD. Voir : NICOT, Jean
- NICOLAS DE CLEMENGES. *Collab.* 339
- NICOLAS DE DAMAS. 346, 368
- NICOT, Jean. *Collab.* 345
- NIELLE, Charles de. 349, 375
- NOGAROLA, Ludovico. *Trad.* 380
- NONNUS DE PANOPOLIS. *Collab.* 306
- Nouveau Testament.* Voir : *Bible*
- Nouveaux advis envoyés de Madrid...* 354
- Novi Testamenti catholica expositio ecclesiastica... sive bibliotheca expositionum Novi Testamenti...* Voir : MARLORAT, Augustin
- OBENHEINIUS, Christoph. 364
- OBSEQUENT, Jules. 336
- OCELLUS LUCANUS. 380
- OCHINO, Bernardino. 248, 260
- OECOLAMPADE, Jean. 246, 257, 272
- OLEVIAN, Kaspar. 307, 309, 312, 315, 320, 326
- OLIVARIUS, Joannes. Voir : OLIVER, Pedro Juan
- OLIVER, Pedro Juan. *Collab.* 304
- Oratorum veterum orationes...* 300
- Ordonnances de la Cité de Genève...* 336
- Les Ordonnances ecclésiastiques de l'Eglise de Genève...* 260, 268, 272, 304, 307
- Ordonnances sur la réformation des excès qui se commettent aux accoustremens et banquets...* 315
- Ordre de l'Ecole de la cité de Genève.* 260
- ORPHÉE. *Collab.* 295
- OSORIO, Jérôme. 315
- OVIDE. 349, 356
- P. B. S. *Ed.* 363
- PABSTIUS, Guilelmus. *Collab.* 346
- PACCIUS, Cosmus. Voir : PAZZI, Cosmo
- PACIUS, Julius. *Collab.* 319 ; *éd.* 321, 355

- PALERCÉE, L. Pseud. de : DES MASURES, Louis
- PALLADIUS. *Collab.* 379
- PALMERIUS, Joannes. Pseud. de : HOTMAN, François
- PAMELIUS, Jacobus. *Ed.* 344, 346
- Panoplia christiana...* 334
- PANVINO, Onofrio. 378
- PAPON, Jean. 326, 328
- Parabolarum sive similitudinum...* 340
- PARISIO, Gianpaolo. Voir : PARRHASIUS, Gianpaolo Parisio, dit Aulus Janus
- PARRHASIUS, Gianpaolo Parisio, dit Aulus Janus. 284, 294
- PARTIBUS, Jacobus de. *Collab.* 332
- PAS, Philippe de. 297
- PASCHALI, Giulio Cesare. 343 ; *trad.* 253, 341
- Le Passe-temps de Jean Le Blanc.* Voir : GOULART, Simon
- PATRICIUS PELAGIUS (?). *Collab.* 306
- PAZZI, Cosmo. *Trad.* 254
- PELISSON, P. *Collab.* 339
- PEREZ, Juan. *Trad.* 251
- Perles d'eslite...* Voir : PERROT, François
- PEROTTO, Nic. *Trad.* 356
- PERRISSIN, Jean. 288
- PERROT, François. 302, 304 ; *trad.* 313
- PERSE. *Collab.* 337
- PETRARQUE. 352
- PEUCER, Caspar. *Collab.* 301, 310, 313, 322, 341, 350, 371-373
- PEZEL, Christoph. 334
- PHALARIS. 380
- PHÉBADE, Saint. *Collab.* 289
- PHENICE, J. Antoine. Voir : FENICE, Giovanni Antonio
- PHENICE, Thrasibule. Pseud. de : BADIUS, Conrad
- PHILADELPHIE, Eusèbe, pseud. Voir : *Le Réveille-matin des Français...*
- PHILANDRIER, Guillaume (Guilielmus Philander). *Collab.* 329
- PHILONE, M. Voir : Josias...
- PIBRAC, Guy du Faur de. 359 ; *collab.* 317, 357
- PIERRE LOMBARD. *Collab.* 311
- PINAEUS, Daniel. *Collab.* 355
- PINDARE. 264, 282, 328, 362, 364
- PITHOU, François, 331 ; *éd.* 334
- PITHOU, Pierre. *Ed.* 337, 349, 354, 364
- PLANCY, Guillaume. *Ed.* 306
- PLANTIUS, Gulielmus. Voir : PLANCY, Guillaume
- PLANUDE, Maxime. *Trad.* 267
- PLATON. 307, 337, 343
- PLAUTE. 315, 331, 352
- PLINE L'ANCIEN. 317, 346
- PLINE LE JEUNE. 315, 340, 362, 364
- PLUTARQUE. 284, 293, 294-295, 302, 315, 317, 320, 346, 349, 352, 356 ; *collab.* 285, 298, 313, 340, 349
- Poèmes chrestiens et moraux...* 364
- Poésie de l'alliance perpétuelle...* Voir : BIENVENU, Jacques
- Poesis philosophica...* 295
- Poetae graeci principes...* 282
- POLEMON. 284
- POLITIEN, A. *Trad.* 314, 348, 351, 363
- POLYANDER, Joannes. *Collab.* 338
- Polyanthea, hoc est opus suavisimum floribus...* 364
- POLYBE. 355, 356
- POLYDORE-VIRGILE. 337
- POLYEN. 336
- POMPONIUS MELA. *Collab.* 303-304
- PONCET, Pierre. 352
- PORRAL, Claude (de Lyon). *Ed.* 309
- PORSIUS, Henricus. 320
- PORTIUS, Latro. *Collab.* 355
- PORTUS, Emile. 359 ; *éd.* 328, 333, 349
- PORTUS, François. 295, 297, 320, 323, 328 ; *collab.* 341 ; *éd.* 311, 337 ; *trad.* 286, 289
- POSSEVINO, Antonio. *Collab.* 277
- POUPO, Pierre. 326
- PRATEOLUS, Gabriellis. Voir : DUPREAU, Gabriel
- Precationes.* 309
- Le Premier recueil...* Voir : *Mémoires de la Ligue*
- Le Premier volume contenant quarante tableaux...* Voir : TORTOREL, Jacques
- La Première partie de la grammaire latine et française.* 312
- Première Savoyenne...* 364
- PRÉVOST, Claude. 309
- PREVOTIUS, Claudius. Voir : PRÉVOST, Claude
- Prières chrestiennes, et saintes méditations...* 257
- PROCLUS. *Collab.* 380
- PROCOPE. *Collab.* 348
- Promptuarium latinae linguae...* 284
- Protestatio nullitatis adversus condemnationem...* Voir : HOTMAN, François
- Protestation et défense pour le roy de Navarre...* Voir : HOTMAN, François
- ΠΡΟΣΕΥΧΑΙ ΤΙΝΕΣ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΑΙ. Voir : *Precationes*
- Psaumes.* Voir : *Bible*
- PYTHAGORE. *Collab.* 290, 363
- Q**uatorze images de vraye et parfaite consolation... Voir : LUTHER, Martin
- Le quatriesme recueil...* Voir : *Mémoires de la Ligue*
- QUERCETANUS, Josephus. Voir : DU CHESNE, Joseph, sieur de La Violette
- QUINTE CURCE. 340, 359
- QUINTILIEN. 340, 349, 373
- R**AFINUS, Daniel. *Collab.* 343
- RAGUENEAU, Denys. *Ed.* 271
- RAINOLDS, John. 359
- Ratio et forma publice orandi Deum... in Anglorum Ecclesiam, quae Genevae colligitur...* 252
- Ratio ineundae concordiae inter ecclesias...* Voir : LOISELEUR, Pierre
- RATRAMNE, bénédictin à Corbie. 269, 364
- RAUCHIN, Guillaume. 364
- RAVISIUS TEXTOR, Joannes. 331, 364
- Recueil de plusieurs chansons spirituelles tant vieilles que nouvelles...* 258
- Recueil de plusieurs personnes qui ont constamment enduré la mort...* Voir : CRESPIN, Jean
- Recueil des choses mémorables avenues en France...* Voir : *Histoire des cinq rois*
- Recueil des édicts de pacification...* 362

- Recueil entier des procédures tenues à Berne...* 282
- Refutatio libelli quem Claudius de Saintes, monachus, edidit...*
Voir : CHANDIEU, Antoine de
- Réfutation par textes exprès de l'Écriture... du S. de Sponde...* 352
- REGIUS, Raphael. *Trad.* 285
- Remonstrance au roy très-chrestien Henri III...* Voir : GENTILLET, Innocent
- Remonstrance aux parlemens de France...* 315
- Remonstrance chrestienne et salutaire aux François...* Voir : CONSTANT, Léonard
- Réponse chrétienne aux calomnies... de deux apostats : Mathieu de Launoy... et Henry Pannetier...* 312
- Rerum britannicarum... scriptores vetustiores...* 378
- Rerum in Gallia ob religionem gestarum...* Voir : LA PLACE, Pierre de
- La Responce à la profession de foy publiée contre ceux de l'Église réformée...* Voir : CHANDIEU, Antoine de
- Response à la confession du feu duc Jean de Northumbelande...* Voir : BÈZE, Théodore de
- Response à la lettre d'un gentilhomme savoisien...* 359
- Response à la profession de foy publiée par les moyens de Bordeaux...* Voir : CHANDIEU, Antoine de
- Response à un ligueur masqué du nom de catholique Anglois...* 331
- Response à un plaidoyer fait par un certain advocat de Paris...* 243
- Response aux cinq premières et principales demandes de F. Jean Hay...* Voir : BÈZE, Théodore de
- Response chrestienne au premier livre des calomnies...* Voir : DANEAU, Lambert
- Response pour le Traité de l'Église...* 352
- Responses chrestiennes à un placard intitulé Demandes aux ministres...* 359-360
- Responsio ad versipellem quendam mediatorem, qui pacificandi speciem rectum Evangelii cursum in Gallia abrumpere molitus est.* Voir : CALVIN
- Le Réveille-matin des François...* 297
- Révision du Concile de Trente...*
Voir : RAUCHIN, Guillaume
- RHODOMANNUS, Laur. *Trad.* 349
- RICHARD, Christophe (de Bourges). *Trad.* 315
- RICHER, Pierre. 268
- RIDLEY, Nicolas. 252
- RIVIUS, Jean. 258
- ROLLOCUS, Robertus. 362
- ROSARIUS, Simon. Voir : DU ROSIER, Simon
- ROSENTHAL, Heinrich. 334
- ROYET, Antoine. 321
- Rudimenta fidei christianae, sive catechismus...* Voir : CALVIN
- RUEDINGER, Esrom. 356
- RULANDUS, Martinus. 326, 343
- SABINUS, Georgius. *Collab.* 331
- SADDEEL, Antonius. Pseud. de : CHANDIEU, Antoine de
- SADOLET, J. *Collab.* 313
- Sainte philosophie, ou traitté et recueils et divers...* 337
- SALIGNAC, Bernard. 297
- SALLUSTE. 297, 355
- SALLVARD, Jean-François. *Trad.* 303
- Salmi di David...* Voir : Bible
- SALUSTE DU BARTAS. Voir : DU BARTAS, G. de Saluste
- SALVIEN. 364
- SAMMONICUS, Quintus Serenus. *Collab.* 330
- SARACENUS, I. Antonius. Voir : SARASIN, Jean-Antoine
- SARASIN, Jean. 352, 360
- SARASIN, Jean-Antoine. 292, 293, 336 ; *trad.* 358
- Satyres chrestiennes de la cuisine papale.* Voir : BADIUS, Conrad
- SAVONAROLE. *Collab.* 339
- SAVONE, Pierre de. 331
- SCALIGER, Joseph Juste. 300, 356, 373 ; *collab.* 295, 299, 315, 332, 346 ; *éd.* 332, 337, 350 ; *trad.* 297, 298
- SCALIGER, Jules César. 268, 282, 293, 295, 297-298, 312, 315, 317, 323, 328, 331, 349, 356, 371, 377 ; *collab.* 339 ; *éd.* 321
- SCAPULA, Joannes. *Collab.* 320, 358
- SCHEGGIUS, Jacobus. *Collab.* 348, 351 ; *trad.* 363
- SCRIMGER, Henri. 241
- Le Second recueil, contenant l'histoire des choses... sous la Ligue...* Voir : GOULART, Simon
- Seconde apologie ou défense des vrais chrestiens... où il est respondu aux diffames redoublez par un nommé Demochares...* 260
- Seconde partie des fondemens de la grammaire.* 286
- SEDULIUS. *Collab.* 333
- SEGUIER, Nicolas. 360 ; *trad.* 359
- SENÈQUE. 349, 353 ; *collab.* 327, 349.
- SENÈQUE le tragique. 362
- Sententiae.* 338
- SERENUS, Quintus. Voir : SAMMONICUS, Quintus Serenus
- SERRANUS, Joannes. Voir : SERRES, Jean de
- SERRES, Jean de. 291, 292, 293, 295, 300, 304, 312, 336, 349, 371 ; *collab.* 299 ; *trad.* 307 ; *attribution erronée* 351
- SERVIN, Jean. 307, 309
- SERVIN, Louis. 346
- SERVIUS, Maurus Honoratus. *Collab.* 323
- SETTLE, Dionyse. 307
- SEXTUS EMPIRICUS. 272-273
- A Short introduction of grammar generallie to be used... for the bringyng up of all those that intend to attaine the knowledge of the latin tongue.* Voir : LILY, William ; COLET, J.
- SIGOGNE, Charles. 328
- SILIUS ITALICUS. 360
- SIMLER, Josias. 304-305, 360 ; *collab.* 304
- SIMMIAS. *Collab.* 309
- SIMONI, Simone. 282, 284
- Le Sixiesme recueil, contenant les choses plus memorables...*
Voir : *Mémoires de la Ligue*
- SLEIDAN, Jean. 252, 254, 258, 260, 268, 282, 295, 298, 312, 357, 362 ; *collab.* 344
- SOLINUS, Caius Julius. *Collab.* 304
- Sommaire description de la France...* Voir : TURQUET DE MAYERNE, Louis

- Sommaire recueil des signes sacrez...* 268, 288
Sophismata F. Turriani... Voir :
 CHANDIEU, Antoine de
 SOPHOCLE. 286, 298 ; *collab.* 284, 297
 Τα Σωζόμενα των παλαιοτατων ποιητων... Voir : CRESPIN, Jean
 SPINA, Joannes de. Voir : L'ESPINE, Jean de
 SPINAEUS, Joannes. Voir : L'ESPINE, Jean de
 SPONDE, Jean de. *Trad.* 336
 STACE. 360, 364
 STADIUS, Johannes. *Ed.* 348
 STEPHANUS. Voir : ESTIENNE
 STERNHOLD, Thomas. *Collab.* 287 ; *trad.* 267
 STOER, Jacob. *Collab.* 349
 Στοιχειωσις... Voir : CALVIN, Jean
 STRABON. 331
 STREIN, Richard, baron Schwarzenau. 260-261
Strigilis Papirii Massoni... Voir : HOTMAN, François
 STUCKI, Johann Wilhelm. *Trad.* 302
 SUETONE. 353
 SULPICIA. 337
Supplicatio Carolo IX Gal. regi exhibita... 291
 SUREAU, Hugues. Voir : DU ROSIER, Hugues Sureau, dit SYLBURGIUS, Fridericus. *Ed.* 379
 SYMMAQUE. 331, 360
 SYNESIUS DE CYRÈNE. 286
- T**ables pour trouver les Pseaumes... 279
 TACITE. 349, 360
 TAFFIN, Jean. 355
 TAGAUT, Jean. *Collab.* 329
 TATIEN (Tatianus). *Collab.* 342
 TELESIO, Bernardino. *Collab.* 334
 TERENCE. 343, 346 ; *collab.* 315
 TERENTIANUS MAURUS. 323
 TERRA RUBEA, Johannes de. Voir : TERRE VERMEILLE, Jean de
 TERRE VERMEILLE, Jean de. *Collab.* 328
 TERTULLIEN. 312, 346
 TEXTOR, Benoît. 243
 TEXTOR, Ravisius. Voir : RAVISIUS TEXTOR, Joannes
- THEMISTIUS. 273
 THÉOCRITE. 309, 379 ; *collab.* 282, 288, 322, 363
 THEOCTISIUS. *Trad.* 330
 THÉODORE DE RHAITHUS. 302
 THÉODORET DE CYR. 307, 379
 THEOGNIS. *Collab.* 288, 363
 THEOPHILE ANTECESSOR. 331-332, 360
 THEOPHRASTE. 343
Thesaurus philosophiae moralis... 336
Theses... 328, 338, 343, 346, 355, 360, 364
 THUCYDIDE. 277, 334, 349, 364
 TIBERTUS, Darius. *Collab.* 295, 356
 TITE-LIVE. 317
Tituli tractatusq. iuris c. studio... Voir : CRESPIN, Jean
 TIXIER DE RAVISI, Jean. Voir : RAVISIUS TEXTOR, Joannes
 TORTOREL, Jacques. 288
 TOSCANELLA, Orazio. *Collab.* 284
 TOSSANUS, Paulus. *Collab.* 343
Tctius philosophiae synopsis... 334
 TOURNES, Jean de. *Collab.* 358 ; *trad.* 358
 TOUSSAIN, Jacques. *Collab.* 272
Tractationum philosophicarum... 334
Tragédie du roy Franc-arbitre... Voir : NEGRO, Francisco
Tragoediae selectae... 284
Traicté de l'apostasie... Voir : L'ESPINE, Jean de
Traicté de la grammaire françoise. Voir : ESTIENNE, Robert
Traicté très excellent de la vie chrestienne... Voir : CALVIN
Traité de l'estat honeste des chrestiens en leur accoustrement. Voir : DANEAU, Lambert
Traité des danses... Voir : DANEAU, Lambert
Traitté des Conciles et de la vraye Eglise. Voir : LUTHER, Martin
Traitté duquel on peut apprendre en quel cas il est permis à l'homme chrestien... Voir : DANEAU, Lambert
 TREDEHAN, Pierre. *Trad.* 300, 312
 TREMELLIUS, Immanuel. 275, 289 ; *collab.* 287 ; *trad.* 247, 254, 287 ; *préf.* 283
- TRENTO, Jean-Baptiste. Voir : *Histoire de la mappemonde papistique...*
 TROGUS POMPEIUS. *Collab.* 348
Le troisiemes recueil contenant... Voir : *Mémoires de la Ligue*
 TROLLIET, Pierre. *Trad.* 307
 TRUCHSESS, Gebhard, archevêque de Cologne. 321
 TRYPHODORE. *Collab.* 290, 311, 337
 TURNÈBE, Adrien. 284 ; *collab.* 295 ; *éd.* 354
 TURQUET DE MAYERNE, Louis. 328, 337, 340, 343 ; *trad.* 315, 339
 TURRIANUS, Franciscus. *Collab.* 303
 TUSANUS, Jacobus. Voir : TOUSSAIN, Jacques
 TUSCANELLA, Horatius. Voir : TOSCANELLA, Orazio
 TUSSIGNANO, Petrus de. 332
- U**LPIANUS. Voir : ULPIEN
 ULPIEN. Voir : *Corpus juris Ulpien* seul : 336
L'Uranie ou nouveau recueil de chansons... 340
 URANIUS, Chanocus. 349-350
 URSINUS, Fulvius. *Collab.* 380
 URSINUS, Zacharias. 323
- V**ALDES, Juan de. 252, 255
Valentini Gentilis terrerimi haeretici... 284-285
 VALERIUS, Cornelius. 360
 VALLA, Laurent. *Trad.* 277, 282, 334, 342
 VALLERIOLA, Franciscus. 305, 334
 VARAMUNDUS, Ernestus. Pseud. de : HOTMAN, François
Varii historiae romanae scriptores... 286
 VARRO, Michel. 323
 VARRON, Marcus Terentius. 295, 315 ; *collab.* 324, 350, 379
 VASQUEZ, Fernand. 362
 VATABLE, François. *Ed.* 329
 VELLEIUS PATERCULUS. 346
 VERGERIO, Pietro Paolo. 241, 243
La Vérité cachée, composée en rime françoise à six personnages... 261

- La Vérité opposée aux faussetez
publiées par Pierre Cahier...*
362
- VERRIUS FLACCUS, M. Voir :
FLACCUS, Marcus Verrius
- VETTORI, Pietro. 253 ; *collab.* 295
- VICTORINUS, Marius. 323 ; *collab.* 323
- VICTORIUS, Petrus. Voir : VETTORI, Pietro
- VIGÈRE, Blaise de. *Trad.* 347, 363
- VILIERIUS, Franciscus. Voir : HOTMAN, François
- VILLOMARUS, Yvonus. Pseud. de : SCALIGER, Jos. J.
- Vindiciae secundum libertatem Ecclesiae...* Voir : SERVIN, Louis
- VINET, Elie. *Ed.* 332, 350
- XXVIII discours chrestiens...* Voir : GOULART, Simon
- VIRELLE, Matthieu. 317, 328, 332
- VIRET, Pierre. 243, 245-246, 248, 252, 255, 258, 261, 264, 268, 273, 277, 279, 309, 312, 338, 342
- VIRGILE. 300, 312, 321, 343, 355, 362
- Virtutum encomia, sive gnomae...* 295
- VITRUBE. 329
- VIVES, Jean-Louis. 264 ; *collab.* 353
- VON DEM BUSCH, Hermann. *Ed.* 360
- Le Vray bouclier de la foy chrestienne...* 323
- La Vraye histoire contenant l'unique jugement et fausse procédure faite contre le fidèle serviteur de Dieu Anne du Bourg...* 264
- VULCANIUS, Bonaventure *Trad.* 298
- VULTEIUS, Justus. *Trad.* 330, 336, 361, 363
- WEISS (Candidus), Pantaleo. 336
- WIER, Jean. 309 ; *collab.* 308
- WOLFFHART, Conrad. Voir : LYCOSTHENES, Conrad Wolffhart, dit
- WOLFIUS, Hieronymus. *Trad.* 345, 346
- XENOPHANES. *Collab.* 295
- XÉNOPHON. 268-269, 315, 355
- XIPHILIN, Joannes. 343 ; *éd.* 341
- XYLANDER, Guilielmus. *Trad.* 331, 339, 341-342 ; *éd.* 343
- ZAMARIEL, A. Pseud. de : CHANDIEU, Antoine de
- ZANCHIUS, Hierome. 350, 375
- ZOZIME. *Collab.* 314
- ZVINGERUS, Theodorus. *Collab.* 352